

ສຳ ທະ ໄກ ພ ຕໍາ ຍ

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. ຈດ້ານຍຫວາງກ້ຽວກ່າໄທ | หน้า 10 |
| 2. ຈດ້ານຍ ມຣ. ກອວີເຄດ ຂັດດີ | หน้า 26 |
| 3. ບັນທຶກຂອງສຸລະສົມ | หน้า 29 |
| 4. ບັນທຶກສໍາຫັນປະຫານເບີບດີ | หน้า 34 |
| 5. ບັນທຶກຂອງຮະກຽງຕ່າງປະເທດ | หน้า 42 |
| 6. ຈດ້ານຍາກ ມຣ. ເບີຣັນສິ | หน้า 48 |
| 7. ບັນທຶກຂອງ ມຣ. ກຽວີ | หน้า 55 |
| 8. ຈດ້ານຍອຸປ່າຖຸຕັ້ງກຖານ | หน้า 78 |
| 9. ຈດ້ານຍສິນສະກອງກໍາລັງຈ | หน้า 78 |

ຈດ້ານຍຂອງ ນາຍປິຣີ່ ພິມຍົງກີ່ ຄື່ງ ພະພິສາລສຸຂຸມວິທ



ຫານກຽງປະເກສ
ວັນທີ 10 ມັດຸນາບນ ພ.ສ. 2522

ເຮັດ ອຸນພະພິສາລສຸຂຸມວິທ ທີ່ກໍແລະນັບສິອ

ຜມໄດ້ຮັບໜັງສ້ອງເຮົ່ອງ “ຈດ້ານຍເຫດຂອງເສດຖະກິດໄທ ເກີວກັນ/ງົບຕິກາ
ໃນແຄນດີ ນິວເຄດຊື່ ແລະ ສຫຼັກສູນເມົວກາ” ຈຶ່ງຄຸນພະໄດ້ກ່ຽມາສົ່ງໄປໃຫ້ຜູ້ອ່ອນ
ດ້ວຍຂໍ້ວິຈາරຝ່ອງຄຸນພິບຕັ້ງ ວາຄານສົ່ງ ທີ່ລົງພິມພື້ນໃນເຄລີໄທນີ້ແລ້ວ

ຜມຂອແສດງຄວາມຂອບຄຸມເບີນອັນມາກນິຍັງຄຸນພະທີໄດ້ເຂົ້ານເຮົ່ອງທີ່
ເປັນສັຈະອັນເປັນຫລັກສູນຢັນບັນຫຼຸງເກີວກັນກາຮົງກິຈສຳຄັງສ່ວນໜັງຊັງກອງນັ້ງໆ
ກາຮົງເສດຖະກິດໄທໄດ້ນອນໃຫ້ຄຸນພະກັນຄຸນຫລວງສຸຂຸມນັບປະດິນຫຼູ້ ເດີນທາງຝ່າວຸ່ປ່ຽນ
ແລະເສີ່ງກຍັນຕຽມໄປປົນຕິກາຮົງກະທົ່ງປະສົບຄວາມສໍາເຮົາເພື່ອຫາຕີແລະ ຮາຍຄູ່
ໄທຍ ແລະທີ່ໄດ້ເຂົ້ານຄວາມຈິງເກີວກັນທັນທາຫອງຜມໃນຈານນັ້ນຊັ້ນເບັນເກຍຮົດ
ແກ່ຜົນດ້ວຍ

หนังสือเล่มนี้ของคุณพระเป็นประโยชน์มากสำหรับผู้ป่วยคนาสัจ
จะทางสารคดีแห่งประเทศไทยต่อของชาติไทยตอนหนึ่งและของบ้านการเดร
ไทยโดยเฉพาะด้วย อันแสดงให้ประจักษ์ว่าในการรับใช้ชาติครั้งนี้กองบัญชา
การเดรไทยได้คำนึงถึงสถานะของประเทศไทยซึ่งมีลักษณะพิเศษโดยเด่นชัด
กว่างานภารกิจที่สอง ก็อยู่ในส่วนของการเดรไทย

1. ประเทศไทยอยู่ในปัจจุบันเป็นมีเชื้อภัย (AXIS คือ พันธมิตร
ฝ่ายมหาอำนาจ ต่อต้าว ญี่ปุ่น) ภูมิภาค

2. รัฐบาลไทยสมัช่องรัฐมนตรี ได้ก่อสถานะสังคามต่อสัมภันธมิตร
ดังคุณพระได้กล่าวไว้ถูกต้องในหนังสือเล่มนี้แล้วว่า รัฐบาลไทยได้ประกาศ
สังคามต่อบริติเคนใหญ่และสหรัฐอเมริกา บริติเคนใหญ่ได้ประกาศสังคาม
ตอบโต้ และประเทศไทยเครื่องข้อกราฟอังกฤษคือออกสเตตรเลี่ยกับอาฟริกาใต้ก็ได้
ประกาศสังคามต่อประเทศไทย อันเป็นการผูกมัดสถานะสังคามกับประเทศไทย
ไทยให้แน่นเข้มแข็ง

3. สาธารณรัฐอเมริกาใช้ไว้ชี้บั้ง (Refrain) โดยขึ้นได้ประกาศสังคาม
ต่อประเทศไทยเบ็นการตอบต่อ แต่ตามกฎหมายระหว่างประเทศนี้สถานะ
สังคามเกิดขึ้นเมื่อรัฐบาลของประเทศไทยนี้ประกาศสังคามต่ออังกฤษนั้น
หรือรัฐบาลของประเทศไทยนี้ได้มีการปฏิบัติทางสังคาม (Act of war) โดยไม่
ประกาศสังคามต่ออังกฤษนั้น ทั้งนี้ไม่จำเป็นที่ประเทศไทยซึ่งถูกประกาศ
สังคามหรือถูกการกระทำทางสังคามโดยรัฐบาลของประเทศไทยนั้นจะต้อง
ประกาศสังคามเบ็นการตอบต่อ จึงต่างกันว่าทำสัญญาระหว่างเอกชนต่อ
เอกชน ซึ่งทางสองฝ่ายจะต้องตกลงกันลงนามในสัญญากันนั้น

รัฐบาลขอผลพิบูลฯ ได้แจ้งการประกาศสังคามให้รัฐบาล ส.ร.อ.
ทราบถูกต้องสมบูรณ์แบบตามระเบียบการทุกและกฎหมายระหว่างประเทศแล้ว
คือ รัฐบาลพิบูลฯ ได้แจ้งประกาศสังคามแก่กงสุลสวิสประจำกรุงเทพฯ ซึ่ง
รัฐบาล ส.ร.อ. ตั้งเป็นตัวแทนดูแลผลประโยชน์ของ ส.ร.อ. ดังปรากฏตาม
เอกสารหลักฐานซึ่งลงพิมพ์ในหนังสือของรัฐบาล ส.ร.อ. ชื่อ Foreign

Relations of the United States ๑.๙. 1942 เล่ม ๑ หน้า ๙๑๕ ดังต่อไปนี้

740.0011 Pacific War/1793: Telegram

The Charge in Switzerland (Huddle) to the Secretary of State

Bern, February 2, 1942.

[Received February 2-S: 10 a.m.]

350. Department's 246, January 28. Swiss Foreign Office
note January 31 communicates following telegram from Swiss Consul
Bangkok.

"Ministry Foreign Affairs notified Consulate by letter
25th January: By royal command a declaration of war on Great Britain
and the United States of America has been made as from noon of 25th
January 2485 B.E."

Huddle

แปลเป็นภาษาไทย

เลขที่ 740.0011 ลงความแบบพิเศษ/1793 : โทรเลข

อุปถัมพระเจ้าสวิตเซอร์แลนด์ (ยกเดิล) ดิส เลขาธิการรัฐ (ร.ว.ต. ต่างประเทศ)

กรุงเบอร์น, วันที่ 2 กุมภาพันธ์ ๑๙๔๒ (พ.ศ. ๒๔๘๕)

(รับวันที่ 2 กุมภาพันธ์ เวลา 10 น.)

350. เอกสารของกระทรวงรายเลบ 246, วันที่ 28 มกราคม
นั้นที่กระทรวงการต่างประเทศสวิสลงวันที่ 31 มกราคม นำส่งโทรเลข
ของกองสุลสวิสประจำกรุงเทพฯ มีความต่อไปนี้

"กระทรวงการต่างประเทศ (ไทย) แจ้งต่อสถานกงสุลโดย
หนังสือลงวันที่ 25 มกราคม ว่ามีพระบรมราชโองการให้ประกาศสังคาม

64 rue Faubourg du Commerce
75300-CHAMPS-ÉLYSÉES.

Digitized by srujanika@gmail.com

ເງິນທ່ານຫາຮາໂລ໌ເກົາກະບັນດີອຸປ່ານ

เมื่อวานนี้ก็พยายามที่เปลี่ยนมาหานี้ให้กันไม่สำเร็จทั้งที่พยายามอย่างไร ก็
เป็นเวลานานพยายามแล้วก็เปลี่ยนไปที่บ้านของอาจารย์ในโอกาสสักครู่จะขุนพระเจ้าปิ่ง
นักษรเดินทางไปร่วมกับพี่สาวที่วัดไชยวัฒนาราม เมื่อสองสามวันมานี้ หลังจากนั้นพี่ไก่
ก็กลับกันหานอาจารย์นี้อีกเดียว.

ส่วนของความพิทักษณ์อาจเรียกว่าความต้องการประพฤติทางเพศของบุคคล
ในที่อยู่ระหว่างเด็กและผู้ใหญ่ เมื่อถึงช่วงโภคภาร์ที่ ๒ บุคคลจะพยายามหันหน้าไปในนี้ -

เมื่อเรียกอันน้ำร้อน ท.ส. ๖๔๔ (ก.ส.๔๔๙) กรณีเป็นเอกสารบุกรุก เอก
ประชาราษฎร์ของราชทูตไทย ๒๒ กองถังเก็บเงิน (ในขณะนั้นสถานธิการราชทูตบังมิให้เสื่อม
อำนาจขึ้นเป็นสถาบันฯ ของกระทรวงทอท.) และถูกห้ามนำวิวัฒนาฯ เป็นมิตรราชทูต.

ทางส่วนทุกสอนก่อนให้ทราบว่าต้องมีการประชุมคณะกรรมการชั่วคราว
ให้เกิดขึ้นด้วย ไทยให้มันไปไว้ที่บูร์งกอกฯ ๒.๒.๕ ด้วยเอกสารที่เก็บรวบรวมการประชุม
ของตนนั้น ตามความเห็นของข้อซึ่งจะเป็นไปได้จากว่าสถานศักดิ์กรุงราชบูร์งกอกฯ ให้รับจากกรุงเทพฯ ให้
และจะด้วยว่าไม่ได้ทำห้ามอย่างเด็ดขาด แต่จะอนุญาตให้ในกรณีที่เกิดเรื่องดังนี้ ที่
จะต้องประชุมการกราฟฟ์เพร์เซนต์เกิดขึ้น จึงสอนก่อน.

“สังฆวิถีสำนักงานของพระ” ก็ต้องกังวลอยู่ทั่วไป เมื่อความรุนแรงความสงบที่ ก่อให้เกิด

ກົງທຽບການເຄີຍຫຼັມ

សាស្ត្រ

ກາພດໍາຍສໍາເນາຈຄ່ານາຂອງທົວກໍຖຽວກ

ต่อไปนี้ “ที่อยู่และสหกรณ์เมืองการะงัม” แต่เวลาเที่ยงของวันที่ 25 มกราคม พ.ศ. ๒๔๘๕”

(ลงนาม) หัดเดิค
(อปทก ส.ร.อ. ประจำสวิตเซอร์แลนด์)

องค์ กงสุลสวีสประจำกรุงเทพฯ เป็นตัวแทนดูแลผลประโยชน์ของอังกฤษในประเทศไทย ฉะนั้น กระทรวงการต่างประเทศสวีสก็มีความต้องการผลของการท่องเที่ยวไปยังรัฐบาลอังกฤษด้วย

เมื่อ พ.ศ. 2521 ได้มีนักศึกษาไทยหลายคนตามหมู่ว่าความจริงหรือไม่ที่ศาสตราจารย์ไทยทางประวัติศาสตร์ร่องท่านเขียนไว้ว่า รัฐบาลจอมพลพิบูลฯ ได้ส่งหนังสือประกาศสงเคราะห์ต่อส.ร.อ. ไปยังอัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตันเพื่อให้ยินต่อรัฐบาล ส.ร.อ. แต่ท่านอัครราชทูตคนนี้ไม่捺นำไปยื่น และศาสตราจารย์ไทยบางท่านได้เขียนลงในหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษฉบับนั้นว่าในประเทศไทยใช้ความว่าท่านอัครราชทูตคนนี้ “พกใบประกาศสงเคราะห์ไว้ในกระเบื้องไม่น้ำไปยื่นต่อรัฐบาล ส.ร.อ.” ผู้จึงตอบนักศึกษานั้นๆ ว่าหมายไม่ทราบแต่ผมขอให้ข้อสังเกตเพื่อประกอบการพิจารณาว่า (1) รัฐบาลจอมพลพิบูลฯ ได้แจ้งประกาศสงเคราะห์ต่อสุลสวัสดิ์เบนต์ต์แทนของ ส.ร.อ. โดยชอบตามระเบียบการทุตและกฎหมายระหว่างประเทศแล้ว ผู้จึงไม่ทราบว่ารัฐบาลนั้นมีเหตุผลประการใดทำ “ใบประกาศสงเคราะห์” ส่งซ้ายไปยังท่านอัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตันให้ยินต่อรัฐบาล ส.ร.อ. ซึ่งอย่างไร? (2) ระหว่าง stagnation โดยตนการสื่อสารทางไปรษณีย์ภาคและทางเรือระหว่างประเทศไทย กับยุโรปและ ส.ร.อ. นั้นต้องจะงักลง ถูกเม็ดไปรษณีย์จากกรุงเทพฯ ถึงทัวปังกอกล่าววนนี้ไม่อาจส่งไปได้ (3) คนไทยสมัยนั้นก็ได้ยินว่าบุคคลจากเสียง ส.ร.อ. ประกาศถึงการท่านอัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตันได้ตัดขาดกับรัฐบาลกรุงเทพฯ เป็นเวลาหลายวันก่อนวันที่รัฐบาลจอมพลพิบูลฯ ประกาศสงเคราะห์ต่อบริติเคนใหญ่และ ส.ร.อ. แล้ว ผู้จึงสังสัยว่ารัฐบาลจอมพลพิบูลฯ

มีเหตุผลอย่างใดจึงโกรเลขไปขอร้องให้ท่านอัครราชทูตไทยนั้นไปแจ้งประกาศ
สกงรามต่อ ส.ร.อ. อีก เพราะรัฐบาลของพลพิบูลฯ รู้ดีแล้วว่าท่านอัครราช
ทูตไทยได้ตัดขาดกับรัฐบาลของพลพิบูลฯ

แต่เพื่อขัดข้อสงสัยของนักศึกษา ผู้จังนึกขึ้นได้ว่ารัฐบาลของพลพิบูลฯ
ทำเอกสารประกาศสกงรามต่อ ส.ร.อ. และบริเตนใหญ่ยังเป็นเอกสารฉบับนี้
เดียวกัน ถ้ารัฐบาลของพลพิบูลฯ ยังไม่ได้แจ้งท่านอัครราชทูตไทยไปแจ้ง
ท่านอัครราชทูตไทยประจำกรุงว่าจะตัดขาดก็จะต้องส่งหนังสือไปแจ้งท่านอัครราช
ทูตไทยประจำกรุงล่อนดอนด้วยเพอขึ้นหรือแจ้งแก่รัฐบาลอังกฤษ โดยเฉพาะ
ท่านอัครราชทูตไทยประจำกรุงล่อนดอนนี่ได้ประกาศตัดขาดกับรัฐบาลของ
พลพิบูลฯ ดังนั้นผู้จังนึกไว้ที่คิดห่วงกังวลไว้ (เสรีไทย ซึ่งต่อมาเป็น
เอกอัครราชทูตประจำลาบะประเทศ) จะแจ้งประกาศสกงรามฯ นั้นเป็นเวลา
นุการเอกสารสถานทูตไทยประจำกรุงล่อนดอน

หลวงกัลยาณิวัฒนา ได้มีจดหมายตอบผู้ ดังต่อไปนี้

54 rue Faubourg Aumonerie
86300-CHAUVIGNY.

4 เมษายน 2521

เรียน ท่านอาจารย์ที่เคารพนับถืออย่างสูง

เมื่อวานนี้กระผมยินดีเป็นอันมากที่ได้รับโทรศัพท์จากท่านอาจารย์
 เพราะเป็นเวลานานมาแล้วตั้งแต่กระผมได้พบกับท่านอาจารย์ในโอกาสการ
 ประชุมประจำปีของนักเรียนไทยในฝรั่งเศส ที่มหาวิทยาลัย Poitiers เว่อ
 สองสามปีมานี้ หลังจากนั้นก็ได้ติดต่อกับท่านอาจารย์อีกเล็ก

ส่วนข้อความที่ท่านอาจารย์ถามมาเกี่ยวกับการประกาศสกงรามของ
 รัฐบาลไทยต่อประเทศอังกฤษ เมื่อสัปดาห์ที่ 2 นั้น กระผมขอเรียน
 ตอนต่อไปนี้

“เมื่อเดือนธันวาคม พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) กระผมเป็น
 เลขาธุการเอกสารประจำสถานอัครราชทูตไทย ณ กรุงล่อนดอน (ในขณะนั้น)

สถานอัครราชทูตยังไม่ได้เดือนธันวาคม เป็นสถานเอกอัครราชทูต) และ
 คุณพระมนูเวทวิมลนาท เป็นอัครราชทูต

“ทางสถานทูตล่อนดอนได้ทราบข่าวเกี่ยวกับการประกาศสกงราม
 ของรัฐบาลไทยต่ออังกฤษ โดยได้อินในวิทยุอังกฤษ B.B.C. ทั่วโลก
 สารที่เกี่ยวกับการประกาศสกงรามนี้ตามความทรงจำของกระผมไม่ปรากฏ
 ว่าสถานอัครราชทูตได้รับจากรัฐบาลไทย และกระผมจำได้ว่าท่านอัคร
 ราชทูต คุณพระมนูฯ ได้นำไปมอบให้แก่รัฐบาลอังกฤษที่กระทรวงการ
 ต่างประเทศอังกฤษ กรุงล่อนดอน”

หลังว่าท่านอาจารย์ ตลอดห้องครอบครัว คงมีความสุขความสนายค์
 กระผมและภรรยาของคุณระลึกคิดถึงนา ณ ที่นั้น

ด้วยความเดาวน์ดีอย่างสูง
(หลวงกัลยาณิวัฒนา)

ถ้าผู้ใดสนใจอ้างเรียนตามท่านอัครราชทูตไทยประจำกรุงล่อน
 ดอนซึ่งขณะท่านยังมีสุภาพดีอยู่ในกรุงเทพฯ นั้นว่าถ้าท่านนี้ได้รับคำสั่งจาก
 รัฐบาลพิบูลฯ ให้แจ้งประกาศสกงรามต่อบริเตนใหญ่ ท่านจะถือว่าเข้าที่รับผิด
 ชอบด้วยกฎหมาย น.บ.ช. เป็นเอกสารหลักฐานทางราชการไทยซึ่งท่านจะนำไปใช้ต่อ
 รัฐบาลอังกฤษว่าประเทศไทยได้ประกาศสกงรามต่ออังกฤษแล้วนี้ได้หรือไม่?
 หรือท่านต้องนั่ง เพราะท่านไม่มีคำสั่งหรือหลักฐานทางราชการไทยที่จะแจ้งต่อ
 รัฐบาลอังกฤษ

4. ส่วนรัฐบาลแห่งชาติจีนในระหว่างสงครามโลกนี้พรรคคอมมิว
 นิสต์จีนยอมรับว่าเป็นรัฐบาลกลางของจีน โดยโจวอินไหลเข้าร่วมในตำแหน่ง
 ร.ม.ต. ช่วยราชการต่างประเทศ และเปลี่ยนฐานะ “กองทัพแดง” (Red Army)
 ของพรรคคอมมิวนิสต์จีนเป็น “กองทัพลูกที่ 8” และ “กองทัพที่ 4 ใหม่” ของ
 รัฐบาลกลางจีน

ในระบอบแห่งมหาสังคามนนี้ได้แสดงเพียงความไม่พอใจต่อรัฐบาลไทยสมัยนั้นร่วมกับญี่ปุ่น แต่ก็ยังไม่ถือว่ามีสถานการณ์สังคมนักขึ้นกับประเทศไทย ต่อมาเหตุการณ์ได้ผ่านไป คือระหว่างวันที่ 25 ธันวาคม 2484 กับ 8 ธันวาคม 2484 ท่านของพลพิบูลฯ ได้ประกาศสาส์นของท่านถึงกองพล เจียงไคเชกทางวิทยุกระจายเสียงและโฆษณาทางหนังสือพิมพ์ ชักชวนให้ เจียงไคเชกทำความเข้าใจและปรองดองกับญี่ปุ่นและเข้ามาร่วมงานกู้ชาติของ อาเซียน เพราะญี่ปุ่นทำด้วยเจตนาดีต่อชาติอาเซียน ต่อมารัฐบาลไทยได้มีการ ปฏิบัติทางสังคมต่อประเทศไทย เช่น การส่งกองทหารไปรบกองทัพจนทัตง อยู่ในพันธรัฐสาม (Shan States) ของจังหวัดฯ และการรับรองรัฐ ซึ่งเป็นจังหวัดเด่นภาคอีสานของจังหวัดญี่ปุ่นขึ้นโดยเจ้าไปตั้งเป็นรัฐหนึ่งของ ญี่ปุ่นนั้น อีกทั้งรัฐบาลไทยสมัยสังคมนี้ได้รับรองรัฐบาล “วังจิงไไว” ที่ญี่ปุ่น ตั้งขึ้นกับกรุงรัตนโกสินทร์เป็นรัฐบาลของจังหวัดที่ทำกับประเทศไทยสังคมนัก จังหวัดญี่ปุ่นที่ถูกต้องของจังหวัดญี่ปุ่น หากถือว่า รัฐบาลวังจิงไไวเป็นรัฐบาลที่ถูกต้องของจังหวัดญี่ปุ่น

สถานะของประเทศไทยดังกล่าวในนี้จึงต่างกับประเทศไทยในที่ถูกญี่ปุ่น หรือฝ่ายอักษะรุกรานโดยรัฐบาลของประเทศไทยที่ถูกรุกรานมิได้ก่อสถานะสังคมน ต่อสัมพันธมิตร ผู้รักชาติของประเทศไทยดังกล่าวจึงต่อสู้ต่อรัฐรุกรานด้านเดียว โดยไม่มีบุญหาที่จะต้องแก้สถานะสังคมน รัฐบาลของตนได้ทำไว้ต่อสัมพันธ มิตร เพราะเสรีสังคมแล้วประเทศไทยดังกล่าวก็ไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคมของ สัมพันธมิตร หากประเทศไทยดังกล่าวเป็นฝ่ายชนะสังคมน ดังนั้นคนในที่รักชาติ ซึ่งอยู่ในประเทศไทยก็ต้องยอมรับในประเทศไทยก็ต้องนองหื่นถูกต้อง ตามทรัพศานของจังหวัดนี้แล้วว่าพวกเขานี่หน้าที่ต่อสู้ญี่ปุ่นผู้รุกรานด้านเดียว

ส่วน องค์กรรัฐชาติ ของประเทศไทยถูกฝ่ายอักษะรุกรานและรัฐบาล ของประเทศไทยถูกรุกรานได้ก่อสถานะสังคมน ต่อฝ่ายสัมพันธมิตรน บางองค์ การคิดต่อสู้ฝ่ายรุกรานเพียงด้านเดียวเท่านั้น จึงไม่อาจช่วยให้ประเทศไทย

หลุดพ้นจากการตกเป็นฝ่ายแพ้สังคมของสัมพันธมิตรได้ แต่บางองค์กรรัฐชาติ ของบางประเทศแห่งประเทศไทยดังกล่าวนั้นก็ได้มองถึงสถานะแท้จริงของ ประเทศไทยนั้นได้ปฏิบัติการอีกด้านหนึ่งประกอบด้วย คือ พยายามปฏิบัติการให้ สัมพันธมิตรรับรองว่าประเทศไทยขององค์กรรัฐชาตินั้นไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคม แม้กระนั้น องค์กรรัฐชาติ ดังกล่าวของหลายประเทศก็ไม่อาจทำได้สำเร็จครบ ถ้วน เช่น ประเทศไทย, อังกฤษ, รูmania, ฯลฯ ที่รัฐบาลเผด็จการของประเทศไทยนั้น ได้ก่อสถานะสังคมต่อสัมพันธมิตร แม้ว่าประเทศไทยนั้น องค์กรรัฐชาติ ที่ทำการต่อสู้รุกรานและต่อสู้รัฐบาลเผด็จการของตน แต่ องค์กรรัฐชาตินั้นไม่สามารถทำให้สัมพันธมิตรคลงบินยอมรับรองว่าประเทศไทยของ องค์กรรัฐชาตินั้นไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังคม ประเทศไทยดังกล่าวก็ต้องเสียเอก ภาพแห่งชาติ คือต้องโอนดินแดนหลายส่วนให้ประเทศไทยสัมพันธมิตรและ ต้องชำระค่าเสียหายที่เกิดจากการกระทำของรัฐบาลเผด็จการนั้นให้แก่สัมพันธ มิตร แต่ได้รับการลดหย่อนค่าเสียหายบางส่วนที่สัมพันธมิตรเห็นควรคุ้ม

ถ้ายังเป็นประเทศไทยก่อสถานะสังคมต่อสัมพันธมิตรนั้นได้ น่องค์กรรัฐชาติที่ขาดดงนวนเป็นสันปฎิบัติการต่อสู้ร่วมกับสัมพันธมิตร น่องค์การรัฐชาติที่ขาดดงนวนเป็นสันปฎิบัติการต่อสู้ร่วมกับสัมพันธมิตร น่องค์การรัฐชาติที่ขาดดงนวนเป็นสันปฎิบัติการต่อสู้ร่วมกับสัมพันธมิตรแล้ว ประเทศไทย ก็ถูกสัมพันธมิตรขึ้นครองและโอนดินแดนหลายส่วนไปเป็นของประเทศไทย สัมพันธมิตร อีกทั้งต้องถูกสัมพันธมิตรด้วยก็ประเทศไทยน ออกเป็น 2 ประเทศไทย เช่น เขอรัมนีตะวันออกกับเขอรัมนีตะวันตก ส่วนญี่ปุ่นน นั้นสัมพันธมิตรก็ได้จัด ให้หมู่เกาะ “โอกีนาวา” มีการปกครองตนเองแยกจากญี่ปุ่น ฯลฯ

กองบัญชาการเสรีไทยได้คำนึงถึงสถานการณ์ของชาติไทยดังกล่าว ข้างบนนน แล้วตั้งแต่นั้นสังคมน จะนั่งเงินเท่านั้น ขบวนเสรีไทย จำต้อง ปฏิบัติการกิจในการรับใช้ชาติไทย 2 ด้านประกอบกัน คือ

1. ต่อสู้ญี่ปุ่นผู้รุกราน และ
2. ปฏิบัติการเพื่อให้สัมพันธมิตรรับรองว่าประเทศไทยไม่ตกเป็น ฝ่ายแพ้สังคม และการผ่อนหนักเบ็นเบา

การปฏิบัติตาม ๑ ต่อสัญญานุส្តอก្រាន

คนไทยส่วนข้างมากที่สุดเป็นผู้รักชาติซึ่งได้ต่อสัญญานุส្តอก្រានหลายครั้งมาแล้วในประวัติศาสตร์ระหว่างทั้งได้ความเป็นเอกสารของชาติไว้เป็นมรดกตกทอดถึงชนรุ่นหลัง

เมื่อสัญญานุส្តอก្រានประเทศไทยนี้ คนไทยที่ได้รับมรดกตกทอดความรักชาติมาจากการพูดบ่อยซึ่งได้ทำการต่อสัญญานุส្តอก្រាន โดยต่อสัญญาต่อลำพังบ้างรวมกันเป็นกลุ่มๆ บ้าง ตามวิธีที่ตนตัด

แม้ว่าการต่อสัญญานุส្តอก្រានจะได้ผลบ้าง แต่ก็เป็นการยากที่จะทำลายกองทัพญี่ปุ่นที่มีแสนยานพาณิชย์ให้หมดไปจากประเทศไทยได้ ขณะนี้กองบัญชาการเสรีไทยจึงได้จัดตั้ง “ขบวนการเสรีไทย” รวมผู้รักชาติอย่างกว้างขวางเป็นขบวนการเดียวกัน เพื่อดำเนินการต่อสัญญานุส្តอก្រានตามยุทธศาสตร์เดียว กันซึ่งสามารถกับยุทธศาสตร์ของสัมพันธมิตร

กองบัญชาการเสรีไทยคำนึงถึงกำลังของฝ่ายญี่ปุ่นกับกำลังของฝ่ายไทย ซึ่งเห็นประจักษ์กันทั่วไปแล้วว่าญี่ปุ่นมีแสนยานพาณิชย์กว่าหลายเท่า ของกำลังผู้รักชาติไทย ขณะนั้นขบวนการเสรีไทยจึงต้องร่วมกับสัมพันธมิตรในการต่อสัญญานุส្តอก្រាន

ประเทศไทยยังคงต้องดำเนินการต่อสัญญานุส្តอก្រានโดยฝ่ายอักษะในระหว่างสัมภาระ 2 นั้นก็มิอาจต่อสัญญารู้ให้พ่ายแพ้ได้โดยกำลังลำพังของตนเอง คือจำเป็นต้องร่วมกับสัมพันธมิตร อาทิเช่นประเทศไทยนี้มีพลเมืองมากกว่าประเทศไทยใดๆ ในโลก แต่รัฐบาลจึงแนะนำและองค์กรรักชาติจึงต่างๆ ก็ไม่อาจต่อสัญญานุส្តอก្រានโดยลำพัง ในระหว่างสัมภาระ 2 ดังที่ขอเท็จจริงประจักษ์ยืนแล้วว่าในระหว่างสัมภาระ 2 รัฐบาลแห่งชาติจึงทรงพระคุณมีวินัยสัตจังก์รับรองแล้ว

ว่าเป็นรัฐบาลกลางของจีนนี้ได้รวมมือกับสหรัฐอเมริกา อังกฤษ สหภาพโซเวียต ฯลฯ ซึ่งสัมภาระนี้เป็นฝ่ายสัมพันธมิตร

ในการทำสัมภาระระหว่างหลายประเทศซึ่งเป็นสัมภาระโลกนี้ ฝ่ายสัมพันธมิตรแบ่งเป็นบัญชาการระหว่างกันโดยมีบัญชาการทหารสูงสุดของแต่ละเบ็ดเตล็ดทั่วโลกพร้อมๆ เดียวกันไว้ก็ต้องแล้วว่าสัมพันธมิตรตกลงกันให้ยกหุ่นยนต์ในประเทศไทยนั้นต่อ กองบัญชาการทหารสูงสุดสัมพันธมิตรภาคอาเซียนภาคเนียซึ่งมีล้อดหุ่นยนต์ เมนานี้แบบทenedเป็นผู้บัญชาการทหารสูงสุด

ส่วนเจียงไคเช็กเป็นผู้บัญชาการทหารสูงสุดของสัมพันธมิตรในยุทธภัยนี้ แต่เจียงไคเช็กได้พยายามที่จะให้สัมพันธมิตรยอมรับว่าเขตหุ่นยนต์ของท่านตอนใต้ในจังหวัดสีหนานที่ ๑๘ หมายความว่าคืนเดนไทยเหนือเส้นข้นนาที่ ๑๘ คือประมาณตั้งแต่อำเภอเมืองพาง อำเภอเมืองมูลนาค อำเภอเมืองราฐ จังหวัดร้อยเอ็ด อำเภอเมืองบัวแดง อำเภอเมืองไฝ อำเภอเมืองรบอ จังหวัดร้อยเอ็ด อำเภอเคลกูม บ้านหนองทับม้า ขึ้นไป อยู่ในเขตหุ่นยนต์เจียงไคเช็กจะยกกองทัพเข้ามาได้ หลักฐานแห่งความประราษณของเจียงไคเช็คดังกล่าวในรัฐบาลส.ร.อ. ได้นำลงพิมพ์ไว้ในหนังสือของรัฐบาลนี้ Foreign Relations of the United States แปลชื่อเป็นภาษาไทยว่า “ความสัมพันธ์ต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา” ก.ศ. ๑๙๔๕ เล่ม ๘ หน้า ๑๒๗๕ ต่อท้ายนั้น ที่กล่าววันที่ ๒๕ มิถุนายน ก.ศ. ๑๙๔๕ (พ.ศ. ๒๔๘๘) ของอเมริกัน เกี่ยวกับบัญชาการประเทศไทย

ด้านหากความต้องการดังกล่าวของเจียงไคเช็กเป็นผลสำเร็จแล้วก็เป็นที่น่าหวาดเสียวว่าในก้าวหน้าต่อไปจะเป็นอย่างไร ไทยที่รักชาติ เพราะประเทศไทยอาจถูกแบ่งออกเป็น ๒ ส่วน คือส่วนเหนืออยู่ภายใต้การยึดครองของจีน และส่วนที่เหลืออยู่ทางใต้ก็อยู่ภายใต้การยึดครองของอังกฤษ ประเทศไทยก็จะถูกแยกออกเป็นประเทศไทยเหนือและประเทศไทยใต้ ผู้สัมภาระต้องการนี้ของโลกย้อนทราบแล้วว่าเมื่อสัมภาระโลกสัมภาระสัมภาระโลกแบ่งเขตขึ้น

ครองเรือนเกาหลังต้องถูกแบ่งออกเป็น 2 ประเทศ ก็อ สถาบันแห่งนี้กับสถาบันได้ อาทิ ฯลฯ

กองบัญชาการเสรีไทยจะได้รับมัดระวังนิให้ประเทศไทยต้องถูกแบ่งออกเป็น 2 ประเทศ

กองบัญชาการเสรีไทยได้ส่งผู้แทนไปเจรจาทางการเมืองกับรัฐบาลจีนเพื่อให้รับรองว่าประชาชนไทยนิใช่เป็นคู่สังคมกับจีน แต่ในส่วนที่เกี่ยวกับเขตดินแดนที่จีนนั้นกองบัญชาการเสรีไทยได้พยายามนิให้ขุนนางนิในประเทศไทยเข้าสู่ต่อกองบัญชาการทหารสูงสุดจึงดังกล่าว

ระบบกองทัพจีนต่างกับระบบกองทัพไทยอยู่ย่างหนึ่งคือ กองทัพจีนมีนายทหารผู้ชายอำนวยการเมือง การเจรจาทางทหารเกี่ยวกับการเมืองต้องเสนอผ่านนายทหารผู้ชายอำนวยการเมืองวินิจฉัยก่อนถึงกองทัพจีน นายทหารอย่างถูกยุทธิ์และเสรีไทยที่ประจำการบุกเบิกที่ทราบด้วนนายทหารผู้ชายจีน ผู้ชายอำนวยการเมืองเกี่ยวกับประเทศไทยคือ “นายพลเอกได้” (ได้เล) ซึ่งมีตำแหน่งเป็นหัวหน้าใหญ่ต่ำรัฐบาล (ເກສຕາໂປ່) ด้วย สาขลับก็มีแต่ในประเทศไทยเขตนั้นต่อนายพลได้ นายพลจีนคนนั้นกลับมาหากษัตริย์เพื่อหวังจะล่อให้ผู้ใจราชการลุ่มพรางตามเนื้ามาหยาดแต่ขุนนางนิจีนสูงริเวณภาคเหนือของประเทศไทย จะนั้นเสรีไทยจึงใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้ชาติไทยต้องตกหลุมพรางของเขาระบุนนายนิคอด สมิธ ผู้แทน โอ.เอส.เอส. ที่เดินทางมาพบผู้ในต้นเดือนธันวาคม พ.ศ. 2488 ก็ได้แจ้งให้หมกราชถึงกลับหัวต่อ ๆ ของนายพลจีนคนนั้น ตลอดจนกลับหัวทันนายพลจีนคนนั้นได้วางไว้เพื่อถืออาบุคคลสำคัญของรัฐบาลของพลพิบูลฯ ไปก็ไว้เป็นตัวประกัน

ต่อมาเมื่อพระจักรพรรดิญี่ปุ่นและประชาชนญี่ปุ่นยอมรับนั้นสัมพันธ์ มิตรในวันที่ 15 สิงหาคม ค.ศ. 1945 (พ.ศ. 2488) ผู้มีจังหวัดให้หมายทหาร ณ เมริกันที่ประจำกองบัญชาการเสรีไทยส่งโทรเลขด้วนมากของผู้ไปบังรัฐบาล

อเมริกันว่า ถ้ากองทัพจีนเข้ามาปลดอาวุธญี่ปุ่นในดินแดนส่วนหนึ่งของไทยแล้ว “ความไม่สงบเรียบร้อยจะเกิดขึ้น”

ต่อมาอีก 18 วัน คือในวันที่ 2 กันยายนนั้น ประธานาธิบดีทรัมป์ได้ออกคำสั่งห้ามหมายเลข 1 ให้กำลังทหารญี่ปุ่นห้ามทั้งดินแดนประเทศไทย ขอนจำแนกต่อผู้บัญชาการทหารสูงสุดสัมพันธ์มิตรภาคราชอาเซียนฯ (ลดร์ ลูยส์ เมานท์แบงท์เต่น)

กรณี “เดียร์ฟะ” ที่คุณจันทร์พากหนัง “ไดกอขันทบวเวณถนนเยาวราช ภายหลังสัมพันธ์มิตรได้ก่อเหตุนี้ จึงมีการตั้งความหวังไว้ว่ากองทัพจีนจะยกเข้ามายังประเทศไทยเพื่อ “ให้หนทางเรียน” แก่ประเทศไทย แต่พวกเขากลับหวังเพียงเห็นกองทัพร่องฤทธิ์ของกองบัญชาการฯ อาเซียนฯ ยกเข้ามายังกรุงเทพฯ คุณจันทร์วนนั้นจึงก่อการอาละวาดขึ้น

ขบวนการเสรีไทยได้ร่วมกับสัมพันธ์มิตรตามสายงานการทหารของสัมพันธ์มิตร คือกองบัญชาการทหารสูงสุดสัมพันธ์มิตรภาคราชอาเซียนฯ (ลดร์ ลูยส์ เมานท์แบงท์เต่น) ซึ่งมีองค์การทหารอเมริกันร่วมปฏิบัติการอยู่ด้วย โดยความเสี่ยงสุดของเพื่อนเสรีไทยทั้งหลายที่ได้ทำการต่อสู้ญี่ปุ่นตามแผนบทชาติศาสตร์ของกองบัญชาการเสรีไทยซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของบทชาติศาสตร์ร่วมกันของกองบัญชาการสัมพันธ์มิตรภาคราชอาเซียนฯ จึงเป็นคุณปการสำคัญช่วยให้กองบัญชาการเสรีไทยได้ประสบความสำเร็จในการเจรจาให้ผู้ชายสัมพันธ์มิตรตกลงว่ากองทัพจีนที่จะส่งไปยังประเทศไทยหลังสัมภาระนั้นนิใช้เข้าไปขึ้นด้วยประเทศไทย หากเข้าไปเพื่อปลดอาวุธทหารญี่ปุ่น เสรีจแล้วก็ต้องถอนทหารลงกุญแจจากประเทศไทยโดยเร็ว

ปฏิบัติการด้าน 1 ดังกล่าวมาแล้วนั้นจึงสามารถกับปฏิบัติการด้าน 2 ซึ่งจะกล่าวต่อไป

การปฏิบัติต้าน 2 ปฏิบัติการเพื่อให้สัมพันธมิตรรับรอง ว่าประเทศไทยไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังครวม และการผ่อนหนักเบี้ยนเบา

กองบัญชาการเสือไทยมีได้คำนึงเพื่องด้านต่อสู้ปุ่นแต่ด้านเดียวเท่านั้น หากได้ปฏิบัติการอักด้านหนึ่งประกอบด้วย คือปฏิบัติการเพื่อให้สัมพันธมิตรรับรองว่าประเทศไทยไม่ตกเป็นฝ่ายแพ้สังครวม และการปฏิบัติเพื่อให้สัมพันธมิตรผ่อนหนักเบี้ยนเบาในการเรียกร้องค่าเสียหายจากประเทศไทย เพราะเหตุที่รัฐบาลไทยสมัยนั้นได้ทำความเสียหายแก่สัมพันธมิตร

คณะกรรมการได้อ่านเอกสารหลักฐานที่สัมพันธมิตรเบ็ดเตล็ดภายหลังสัมภาระน้ำ แล้ว และรัฐบาล ส.ร.อ. ได้เบ็ดเตล็ดเพิ่มเติมเมื่อเหตุการณ์พัน 25 นี้แล้ว ส่วนรัฐบาลอังกฤษเบ็ดเตล็ดเพิ่มเติมเมื่อเหตุการณ์พัน 30 นี้แล้ว คณะกรรมการได้ทราบว่า กองบัญชาการเสือไทยรวมทั้งเสือไทยหลายคนได้ปฏิบัติการเพื่อให้ ส.ร.อ. กับ อังกฤษรับรองความจริงว่าการประกาศสงครามที่รัฐบาลไทยสมัยนั้นทำต่อประเทศไทย ทั้งสองนั้นเป็นโมฆะและผ้าผวนต่อเจตนาของปวงชนไทย และได้ปฏิบัติการให้รัฐบาลจินน์รับรองความจริงว่าการที่รัฐบาลไทยสมัยนั้นก่อสถานะสังครวมต่อจีนเป็นการผิดกฎหมายของประเทศชาติไทย ความพยายามของกองบัญชาการเสือไทยและเพื่อนเสือไทยหลายคนที่ได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติการนั้นไม่อาจสำเร็จได้ง่ายๆ อย่างที่คำพังเพยไทยตั้งแต่โบราณการเรียกว่า “ไม่ง่ายเหมือนละเลงบนเนื้องตัวขีปาก” เพราะถ้าทำได้ง่ายๆ เพียงค้ำพูดเท่านั้นแล้ว ผู้รักชาติที่มีความสามารถในการพูดของประเทศไทย ที่รัฐบาลของตนมีสถานะสังครวมกับสัมพันธมิตรก็จะต้องใช้วิธีดังกล่าวช่วยให้ประเทศไทยของตนหลุดพ้นจากการเป็นฝ่ายแพ้สังครวมได้ง่ายๆ และเมื่อสังครวมโลกสัมฤทธิ์จะไม่ประเทศไทยได้ตกเป็นฝ่ายแพ้สังครวมเลย อนั้น คนไทยส่วนมากก็สั่งเกตได้ว่าสัมพันธมิตรซึ่งได้รับความเสียหายจากการที่รัฐบาลของประเทศไทย

หนึ่งได้ประกาศสงครามหรือก่อสถานะสังครวมก็มิใช่คนบัญญาอ่อนที่ยอมรับด้วยความดีง่ายๆ นั่นว่าเป็นการเพี้ยงพลอแล้ว ฉะนั้นสัมพันธมิตรก็ต้องพิจารณาการปฏิบัติของขบวนการรักชาติแห่งประเทศไทยที่รัฐบาลของประเทศไทยนั้นได้มีสถานะสังครวมด้วยว่าได้มีการต่อสู้ครั้งร่วมกันจริงจังตามแผนยุทธศาสตร์ของสัมพันธมิตรและมีคุณภาพการแก่สัมพันธมิตรมากน้อยเพียงใดบ้าง

ขบวนการเสือไทยไม่ได้ใช้วิธีเจรจาโดยปากพูดกับสัมพันธมิตรเท่านั้น หากได้มีการปฏิบัติในการต่อสู้ปุ่นตามแผนยุทธศาสตร์ร่วมกันของสัมพันธมิตรประกอบด้วย ต่อมานี้สัมพันธมิตรเห็นการกระทำการของเสือไทยว่าปฏิบัติจริงด้วยความซื่อสัตย์ตามแผนยุทธศาสตร์ร่วมกันและปฏิบัติการเป็นคุณภาพการแก่สัมพันธมิตร สัมพันธมิตรจึงยอมรับว่าการประกาศสงครามและการก่อสถานะสังครวมดังกล่าวเป็นโมฆะ แต่ทั่วทั่วของ ส.ร.อ. อังกฤษ จันท์ ข้อมูลสถานะสังครวมกับประเทศไทยนั้นต่างกัน คือ

1

รัฐบาลแห่งชาติจีนในระยะแรกแห่งน้ำสังครวมก็แสดงเพียงความไม่พอใจที่รัฐบาลไทยสมัยนั้นร่วมมือกับญี่ปุ่น แต่ต่อมารัฐบาลไทยนั้นได้มีการปฏิบัติทางสังครวมกับจีนดังกล่าวข้างต้น รัฐบาลจีนก็โทรศัพท์ไปยังขั้นรัฐบาลแห่งชาติจีน ออตตันว่าเป็นผู้ใหญ่จีนใช้ธรรมเนียมของจีนโบราณที่จะต้อง “ให้น้ำเรียน”. หรือ “ทำการสั่งสอน” เด็ก ก็คือประเทศไทยไม่เกรงใจผู้ใหญ่สถานีที่ยกกระจาดเสียงจิงกิของรัฐบาลกลางจีน (เจียงไคเช็ค) ก็ได้คุกคามทำหนองดังกล่าวหลายครั้ง และคุกคามหนักขึ้นตอนที่รัฐบาลไทยรับรองรัฐบาล “วังจิงไว” ดังที่คุณพระทราบแล้วจากเอกสารหลักฐานที่น่ายินดี rek ขั้นนาน ได้อ้างไว้ในหนังสือชื่อ “ไทยกับสังครวมโลกครั้งที่ 2” หน้า 270 มีความตอนหนึ่งดังต่อไปนี้

“การรับรองรัฐบาลวิจิตร์รัฐบาลเจียงไคเชก์โดยมาก เนื่องจากความสันติคล่องหนังสือพิมพ์ทางบ้านในจังหวัด ถึงกับบันทึกความชอบให้รัฐบาลไทยห้ามใช้อภัยและเมืองประเทศไทยต่อไป อันเป็นผลลัพธ์ของการส่งเสริม”

(The Chinese in South East Asia ของ Dr. Victor Purcell หน้า 190)

คณะกรรมการแล้วว่า เมื่อท่วงท่าของรัฐบาลแห่งชาติจังหวัดประคุกมีนิสต์จันทร์บอร์ดแล้วว่าเป็นรัฐบาลกลางของจังหวัดต้องการ “ให้นำเรื่อง” หรือ “สั่งสอน” ประเทศไทยขนาดหนักดังกล่าวแล้ว กองบัญชาการเรือไทย และเพื่อเรียกชี้ได้ไปพบเจียงไคเชก์และที่ประจำอยู่ ณ นครจุนกิงนั้นก็ได้พยายามหาทางผ่อนหนักเบนเบาในส่วนที่เกี่ยวกับเงินให้ลดความมีผลกระทบต่อประเทศไทยเป็นส่วนรวมทั่วไปเป็นศูนย์ตัวของจันทร์บอร์ด

๒

ส่วนอังกฤษกับสหรัฐอเมริกาที่จัดรัฐบาลไทยประกาศสงครามและมีการปฏิบัติทางสงครามกับเมืองธรรมดายังประเทศใด ๆ ซึ่งถูกเข้าชั่นนั้นจะต้องไม่พอใจ หลักฐานเอกสารของสัมพันธ์มิตรหลายฉบับที่เบ็ดเตล็ดถึงความจริงดังกล่าวแล้ว

แต่น้านักแห่งความไม่พอใจของอังกฤษต่อประเทศไทยต่างกับ ส.ร.อ. ทั้งเพรษผลประโยชน์ของอังกฤษและ ส.ร.อ. เกี่ยวกับประเทศไทยในการสมัยนี้ถูกกระทบกระเทอนมากน้อยต่างกัน คือ

สมัยก่อนสังคมโลกอังกฤษเป็นเจ้าอาณาจักรแห่งสหภาพล้ำด้วยและสหภาพมี (รวมทั้งสหพันธ์รัฐอเมริกา) อาณาจักรดังกล่าวถูกกรุงโรมโดยญี่ปุ่นใช้ประเทศไทยเป็นฐานทัพ และรัฐบาลไทยในระหว่างสงครามได้มีส่วนในการนัดด้วย เช่นการยกกองทัพไปยึดครองรัฐเชียงตุ้ง เมืองพาน ฯลฯ และ

การเอาไทรบาร์ ปลีส กลันตัน ตรังกานู มาอยู่ใต้ปกครองไทย อังกฤษเป็นประเทศที่นิยมให้ญี่ปุ่นเศรษฐกิจของไทยไว้ เช่น มีธนาคารอังกฤษ 3 ธนาคาร มีสัมปทานบ่มีสักษาระแหน่ง มีสัมปทานเหมืองแร่หินขากะแหน่ง มีการค้าการเดินเรือและวิสาหกิจมากมาย ฯลฯ ฉะนั้นอังกฤษจึงไม่พอใจมาทั้งนี้ ได้รับความเสียหายจากการกระทำของรัฐบาลไทยตามขั้นนี้ แม้ครั้งเมนาที แบบทenum บัญชาการทหารสุดสัมพันธ์มิตรได้ขอมรับรองข่าวการเรือไทยที่ให้ความร่วมมือในการบรรบุญปั่นก์ตาม แต่เจ้าหน้าท้องกฤษชั่งเป็นฝ่ายการเมืองและการเศรษฐกิจพยาบาลที่จะให้รัฐบาลอังกฤษดูว่าสถานะสังคมมีความหว่างประเทศไทยกับอังกฤษคงมีอยู่ ประเทศไทยจึงจะต้องตอบเป็นฝ่ายแพ้สงคราม กองบัญชาการเรือไทยได้เจรจาและสั่งเพื่อเรือไทยหลักคนและหลักชุดไปเจรจา กับอังกฤษหลายครั้ง แต่ฝ่ายอังกฤษก็รื้อขออยู่โดยไม่รับรองให้แน่ชัดลงในว่าการประกาศสงครามของรัฐบาลไทยต่อในเรียนให้ญี่ปุ่นเป็นโมฆะ

๓

ส่วน ส.ร.อ. สมัยก่อนสังคมโลกครั้งที่ ๒ มีผลประโยชน์มากในประเทศอังกฤษ ส.ร.อ. เป็นเจ้าอาณาจักรมีลิปปินส์ และ ส.ร.อ. มีผลประโยชน์ที่ทางเศรษฐกิจมากในประเทศจีน เช่น ธนาคารอเมริกันใหญ่ ๆ มีสาขาตั้งอยู่ในประเทศจีน วิสาหกิจการค้าการเดินเรือของอเมริกันก็มีมากมายในประเทศจีน ฯลฯ ฉะนั้น ก็มีความคิดถูกต้องตามธรรมรัฐบาลของจีนแล้วก็อ่าวสมัยนั้น ส.ร.อ. เป็นประเทศน้ำทุ่นใหญ่ประเทศหนึ่งในประเทศจีน แต่สมัยเดียวกันนั้น ส.ร.อ. มีผลประโยชน์ในทางเศรษฐกิจน้อยมากในประเทศไทยเมื่อเทียบส่วนกันที่ ส.ร.อ. มีในประเทศไทยและเมื่อเทียบส่วนกันอังกฤษที่ในประเทศไทย เช่น ส.ร.อ. ไม่ได้มีสาขาธนาคารอเมริกันในประเทศไทย ส.ร.อ. มีบริษัทการค้าเล็ก ๆ อยู่บริษัทเดียวดังที่คุณพระอ้างถึงแล้ว เพราะเหตุที่ ส.ร.อ. สมัยนี้มีผลประโยชน์น้อยในประเทศไทย สถานทูตอเมริกันสมัยนี้จึงมีพนักงานการทูตเพียง ๓ คนเท่านั้นคือ อัครราชทูตกับเลขานุการ ๒ คน บางครั้งก็เหลือเลขานุการคนเดียว ซึ่งคุณพระรู้จัก ฉะนั้นทรัพย์ของคนไทยสมัยนั้น

จึงเห็นดามรุปธรรมที่ประจักษ์ว่า ส.ร.อ. สมบัณน์มผดุงประโภชทางเศรษฐกิจ
น้อยในประเทศไทย ต่างกับคนอื่นที่มีทรัพย์สุกต้องโดยเฉพาะของจิตตาม
สภาพเฉพาะของตน แม้กระนั้นในระหว่างทรงครรภ์ 2 รัฐบาลอัน
และคนอื่นก็มีความช่วยเหลือ ส.ร.อ. ในการต่อสู้ปูนซึ่งเป็นศัตรุร่วมกัน
รัฐบาลอันจะอนุโลมตามความเห็นของรัฐบาลอเมริกันแก่กันและร่วมประเทศไทย
เช่น เรื่องเขตขัณฑ์ เพราะถ้าประธานาธิบดีไม่ออกคำสั่งหมายเลข 1 ดัง
กล่าวแล้ว กองทัพจะก็จะเข้ามาทางภาคเหนือของประเทศไทย

4

ในระหว่างที่อังกฤษรื้อกรรับรองว่าประกาศสงเคราะห์ของรัฐบาล
ไทยเป็นโมฆะนั้น ส.ร.อ. ได้มีนโยบายเกียวกับประเทศไทยที่แจ้งต่อรองผู้นำ
นวัตกรรมสำนักงานบริการขัณฑ์ศาสตร์โดยขาดหมายของ มร. กอร์เดลล์ ยัลล์ ถนน
เลขที่ 892.01/32 ลงวันที่ 26 สิงหาคม ค.ศ. 1943 (พ.ศ. 2486) ซึ่งกล่าวถึง
นโยบายของอเมริกันไว้ดังต่อไปนี้

892.01/32

The Secretary of State to the Deputy Director of the Office
of Strategic Services (Goodfellow)
Washington, August 26, 1943

My Dear Colonel Goodfellow: In reply to your oral inquiry
of August 4 relating to possible American operations conducted in con-
nection with a Free Thai movement, the position of the Department of
State is as follows:

The United States recognizes Thailand as an independent
state which is now under the military occupation of Japan. This
Government does not recognize the Thai Government as it is now con-
stituted; but this Government has refrained from declaring war on
Thailand, has continued to recognize as "Minister of Thailand" the Thai
Minister in Washington who has denounced his Government's coopera-
tion with Japan, and has sympathetically regarded a Free Thai move-
ment in which he is prominent.

The Government of the United States looks forward to
the reestablishment of Thailand's independence as quickly as possible.
Available information indicates that there remain in the present Thai
Government a number of officials who opposed the capitulation of that
Government to Japanese pressure. It is understood that Luang Pradist
Manudharm (known also as Nai Pridi Bhanomyong), a member of the
Council of Regents, is one of these officials and that he has participated
prominently in a secret movement which aims to restore the Govern-
ment as it was constituted prior to the Japanese invasion.

In the light of this understanding Luang Pradist Manu-
dharm is presumed by the Government of the United States to repre-
sent a continuity in the Government of Thailand as it was constituted
prior to the defection of the Thai Prime Minister to the Japanese at the
time of The Japanese invasion and to be one of the outstanding leaders
in the movement for Thai independence. Accordingly, until this
Government has indications to the contrary from the Thai people, it
feels warranted, without in any way committing itself in respect to the
future, in regarding Luang Pradist as one of the leading representatives
in Thailand of the Thai nation.

The attitude of this Government, as above outlined, is a
provisional position pending a free expression of the wishes of the Thai
people following the liberation of Thailand by United Nations forces.
The efforts of the Government of the United States are and should be
limited to assisting the Thai people to restore a native regime capable of
discharging its responsibilities and free from foreign control. The final
choice of the leaders of such a government is a matter for the Thai
people alone to decide.

It is believed that this will give you information you
wished.

Sincerely yours,
Cordell Hull.

แปลเป็นภาษาไทย

ท 892.01/32

จากกระทรวงตัวร์การกระทรวงการต่างประเทศ
ดิจเรอัฟฟ์สำนักงานยุทธศาสตร์ (คุกเพลต์)

วันที่ 26 สิงหาคม 1943

NSC-01/32

The Secretary of State to the Deputy Director of the Office of Strategic Services (Goodfellow)

WASHINGTON, August 26, 1943.

Mr. DEAN COLONIAL GOODFELLOW: In reply to your oral inquiry of August 1 relating to possible American operations conducted in connection with a Free Thai movement, the position of the Department of State is as follows:

The United States recognizes Thailand as an independent state which is now under the military occupation of Japan. This Government does not recognize the Thai Government as it is now constituted; but this Government has refrained from declaring war on Thailand, has continued to recognize as "Minister of Thailand" the Thai Minister in Washington¹⁴ who has denounced his Government's cooperation with Japan, and has sympathetically regarded a Free Thai movement in which he is prominent.

The Government of the United States looks forward to the re-establishment of Thailand's independence as quickly as possible. Available information indicates that there remain in the present Thai Government a number of officials who opposed the capitulation of that Government to Japanese pressure. It is understood that Luang Pradist Manudharm (known also as Nai Pridi Bhanomyong), a member of the Council of Regents, is one of these officials and that he has participated prominently in a secret movement which aims to restore the Government as it was constituted prior to the Japanese invasion.

In the light of this understanding Luang Pradist Manudharm is presumed by the Government of the United States to represent a continuity in the Government of Thailand as it was constituted prior to the deposition of the Thai Prime Minister¹⁴ to the Japanese at the time of the Japanese invasion and to be one of the outstanding leaders in the movement for Thai independence. Accordingly, until this Government has indications to the contrary from the Thai people, it feels warranted, without in any way committing itself in respect to the future, in regarding Luang Pradist as one of the leading representatives in Thailand of the Thai nation.

The attitude of this Government, as above outlined, is a provisional position pending a free expression of the wishes of the Thai people following the liberation of Thailand by United Nations forces. The efforts of the Government of the United States are and should be limited to assisting the Thai people to restore a native regime capable of discharging its responsibilities and free from foreign control. The final choice of the leaders of such a government is a matter for the Thai people alone to decide.

It is believed that this will give you the information you wished.
Sincerely yours,

CONNELL HULL

ภาพถ่ายสำเนาจดหมายจากนายจาร์เดลล์ ชัคเล่ ถึงพนักงานสุดยอดโคว

พันเอก กุตเฟลโลว์ทรัค ในการแต่งตอบนห้องท่านด้วยวาจา เมื่อวันที่ 4 สิงหาคม เกี่ยวกับปฏิบัติการ้อนพิงเบื้องไปได้ของฝ่ายอเมริกันกับ ขบวนการเสรีไทยนั้น กระทรวงการต่างประเทศมีแจ้งห้ามห้องคนดังต่อไปนี้

สหราชอาณาจักรและประเทศไทยยังคงเป็นรัฐเอกราชที่ตนตอกย้ำได้ การยึดครองด้วยกำลังทหารอยู่ปัจจุบัน รัฐบาลนี้ (สหราชอาณาจักร) ไม่รับรองรัฐบาลไทยที่ประกาศตนอยู่ในนี้อ่อนน้อม (รัฐบาลคอมพล. พิบูลสงคราม) แต่รัฐบาลนี้ (สหราชอาณาจักร) ยังคงการประกาศสิ่งแพร่ต่อประเทศไทยไว้ และควรรับรอง "อัครราชนครไทยประจำจักรวุฒิเด่น" เป็น "อัครราชนครทูตของประเทศไทย" ต่อไป อัครราชนครพันธุ์ (ม.ร.ว. เสนีย์ ปราโมช) ได้นับถือด้วยความเห็นอกเห็นใจต่อบนวนการเสรีไทยซึ่งอัครราชนครนั้น (ม.ร.ว. เสนีย์ ปราโมช) เป็นบุคคลสำคัญ

รัฐบาลสหราชอาณาจักร ไม่ข้างหน้าดึงการที่จะสถาปนาเอกราชของประเทศไทยโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ จากข่าวสารต่างๆ ที่ได้รับแสดงให้เห็นว่าในรัฐบาลไทยนี้ยังมีบารมีการส่วนหนึ่งที่คัดค้านไม่เห็นด้วยกับการที่รัฐบาลไทยยอมจាณน์ต่อการกดดันของฝ่ายญี่ปุ่น เมื่อที่ทราบกันดีว่าในบรรดาบารมีการดังกล่าวมี หลวงประดิษฐ์มนูธรรม (หลวงพ่อที่น้อก) อักกันในนามนายปรีดี พนามวงศ์ ผู้สำเร็จในคณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์รวมอยู่ด้วยผู้คนนี้ และยังได้ทราบต่อไปอีกว่า ได้มีส่วนอย่างสำคัญร่วมมือในขบวนการลับหมุดประสังค์เพื่อพนบนช่องรัฐบาลไทยที่เคยเบนอยู่ก่อนหน้าการรุกรานของญี่ปุ่น

ด้วยความกระจังแจ้งเบื้องหน้า รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรจึงต้องห่วงประดิษฐ์มนูธรรมเป็นตัวแทนแห่งการสืบทอดของรัฐบาลแห่งประเทศไทยตามที่เป็นอยู่ก่อนหน้านี้นายนายกรัฐมนตรีไทยสมัยนั้น (คอมพล. พิบูลสงคราม) จะไปเข้ากับฝ่ายญี่ปุ่นในตอนที่ญี่ปุ่นบุก และยอมรับว่า (หลวงประดิษฐ์) เป็นผู้นำคนสำคัญในขบวนการเพื่อเอกสารนองชาติไทย ด้วยเหตุนี้ ทราบเท่าที่รัฐบาลนี้ (สหราชอาณาจักร) ได้รับแจ้งการตรวจข้ามจากประเทศไทย จึงเป็นประกัน

ได้โดยไม่ผูกมัดรัฐบาลส.ร.อ. ในอนาคตในการดีกว่าหลวงประดิษฐ์เป็นผู้แทน
ขึ้นนำคนหนุ่งของประเทศไทยในประเทศไทย

ท้าทายของรัฐบาล (สหราชอาณาจักร) ดังที่ได้กล่าวมาแล้วข้างต้นนี้ เป็น
ท้าทายว่าจะทำการแสดงออกอย่างไรแห่งความประณานของประเทศไทย
ไทย ภายหลังจากกองกำลังแห่งสหประชาชาติได้ทำการปลดแอกประเทศไทย
แล้ว ความพยายามของรัฐบาลสหราชอาณาจักรที่เป็นอยู่และทัพเนินจะจำกัด
เพียงแค่การให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศไทยในการสถาปนารัฐบาลของ
ประเทศไทยที่สามารถดำเนินความรับผิดชอบของตนและเป็นอิสระจากการควบ
คุมของต่างชาติ ส่วนการคัดเลือกผู้นำของรัฐบาลในบ้านปลายนั้นเป็นเรื่องที่
ประเทศไทยเท่านั้นจะเป็นผู้นัดหยักเสีย

เป็นที่เรียบร้อยให้ความช่วยเหลือจะให้ความกระจั่งแก่ท่านได้ตามที่ต้อง^๔
การ

ด้วยความเชื่อถือที่หัว

(ลงนาม) คอร์เดลล์ อัลล์
(ร.ม.ต. ว่าการต่างประเทศ)

ข้อสังเกต

รัฐบาลอเมริกันได้ใช้วิธีประดิษฐ์ผ่านเส้นหมอกบน 2 ชิ้น โดยอ้างว่า
ประเทศไทยมี 2 รัฐบาล คือรัฐบาลที่ประกอบขึ้นก่อนญี่ปุ่นรุกรานซึ่งรัฐบาล
อเมริกันอ้างว่าขึ้นก่อนมีอยู่ โดยอ้างว่าแผนเป็นตัวแทนดำเนินต่อไป (Continuity)
ของรัฐบาลนั้นซึ่งรัฐบาลอเมริกันรับรอง ส่วนอีกรัฐบาลหนึ่งซึ่งประกอบ
ขึ้นภายหลังญี่ปุ่นรุกรานโดยมีจอมพลพิบูลฯ เป็นนายกรัฐมนตรีนั้นรัฐบาลอเมริกันไม่รับรอง



740.0011 Pacific War/1793 : Telegram

The Charge in Switzerland (Huddle) to the Secretary of State

BERN, February 2, 1942.

[Received February 2-S: 10 a.m.]

350. Department's 246, January 28. Swiss Foreign Office note
January 31 communicates following telegram from Swiss Consul
Bangkok.

"Ministry Foreign Affairs notified Consulate by letter 25th Jan
uary: By royal command a declaration of war on Great Britain and
the United States of America has been made as from noon of 25th
January 2485 B. E. ."

Huddle.

ภาพถ่ายสำเนาโทรเลขจากกองสสสปประจำกรุงเทพฯ
ถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศสหราชอาณาจักร

บัญหาจึงมีว่า วิธีการของรัฐบาลอเมริกันที่เป็นประตัติการณ์ครั้งแรก
ในโลกเช่นนี้จะถูกต้องตามกฎหมายระหว่างประเทศหรือไม่

ผู้สนใจกฎหมายระหว่างประเทศและระบุเบื้องต้นในการปฏิบัติในทางการ
ทุกอย่างทราบว่าอัครราชทูตนี้รัฐบาลของตนแต่งตั้งให้เป็นตัวแทนประจำประเทศไทย
ของอัครราชทูตแห่งนี้ ให้เป็นตัวแทนประจำกรรฐ์นั้นของอัครราชทูตแห่งนี้
อัครราชทูตเมริกันก็ได้ยินสารสัมนาของประธานาธิบดีต่อคณะผู้สำเร็จ
ราชการแทนพระองค์พระประมุขของประเทศไทย และเมอร์รูบราลล์อเมริกันขอ
ว่าแผนเป็นผู้ดำเนินต่อไปของรัฐบาลที่ประกอบขึ้นก่อนญี่ปุ่นรุกราน ความสัม
พันธ์ทางไม่ตรงกับประเทศไทยจังหวะนี้ แต่บัญญากันต่อไปอีกว่าผู้สำเร็จราชการ
การนี้ 3 คนประกอบเป็น "คณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์" ผู้คน
เดียวไม่ใช่ที่ทำการแทน "คณะ" ได้ แต่บัญญากันได้หมดสนไปภายหลังที่
สถาปนาแผนรายชื่อได้ลงตัววันที่ 1 สิงหาคม พ.ศ. 2487 แต่คงให้ยกเว้น
เดียวเป็นผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

๕

แม้ว่ารัฐบาลอเมริกันได้มีนโยบายต่อประเทศไทยดังกล่าวในข้อ ๓ ก็คือ แต่รัฐบาลอเมริกันก็มิได้ยอมให้ฝ่ายไทยได้ประโยชน์จากการนั้นง่ายๆ โดยไม่ต้องมีการต่อสู้ปุ่นต่อไปอีก โดยรัฐบาลอเมริกันได้ติดต่อมาษัคองบัญชาการเสรีไทยที่จะให้มีการปฏิบัติต่อสู้ปุ่นตามแผนยุทธศาสตร์ร่วมกันของสองพันธมิตรให้มากยิ่งขึ้น

กองบัญชาการเสรีไทยได้ต้อนรับเสรีไทยจาก ส.ร.อ. และจากองค์กรถูกที่ได้รับการอบรมการทหารจาก ๒ ประเทศนั้นเข้ามาร่วมงานต่อสู้ปุ่น กองบัญชาการเสรีไทยได้ส่งเสรีไทยจากภายในประเทศไทยออกไม่ผิดฝืนการทหาร ณ อินเดียและลังกาเสรีแล้วกอบลนาปฎิบัติการในหน่วยต่างๆ ภายในประเทศไทย ฝ่ายอเมริกันและองค์กรถูกที่ได้ส่งนายทหารของประเทศไทยสองนาคนับหัวแทนของเข้าประจำกองบัญชาการเสรีไทยจำนวนหนึ่งและมาช่วยผักฝืนพลพาร์ค ไทยหลายหน่วยในประเทศไทย ฝ่ายกองบัญชาการเสรีไทยได้ส่งนายทหารยก นายทหารอากาศไปประจำกองบัญชาการภาคอาเซียนฯ และได้ส่งนายทหารเรือไปประจำกรุงวชิร์ดัน

นายทหารสัมพันธมิตรได้เห็นสมควรภาพแห่งการต่อสู้ปุ่นของกองบัญชาการเสรีไทยแล้วจึงรายงานไปยังรัฐบาลของตนบนระยะๆ ไป มิใช่ ฝ่ายกองบัญชาการฯ สัมพันธมิตรเป็นคนบัญญาอ่อนที่เชื่อง่ายๆ ว่าองค์การได้โฆษณาไว้ได้นำมวลชนต่อสู้ปุ่นเข้าสู่สังเวยแล้วก่อนการเพียงพอ หากกองบัญชาการฯ สัมพันธมิตรต้องพิสูจน์จากรูปแบบแท้จริงให้แน่นอนแล้วจึงจะเชื่อ

ก่อนที่ประธานาธิบดีรัสเซลล์ที่จะเดินทางไปประชุมร่วมกับ นร. เชชชิลล์ นายกรัฐมนตรีอังกฤษ และジョンพอตเตอร์ทันครับด้า (Yalta ตั้งอยู่ที่แอลเมาต์รีเมบของสหภาพโซเวียต) ในต้นเดือนกุมภาพันธ์ ค.ศ. 1945 (พ.ศ. ๒๔๘๘) นั้น ท่านมีบัญชาให้กรมกิจการป้ำซีพีคตัววันตกเดี่ยงได้แห่งกระทรวงต่างประเทศจัดทำบันทึก เพื่อท่านอาจใช้ในการสนทนากับ นร. เชชชิลล์ และジョンพอตเตอร์เกี่ยวกับสถานภาพของประเทศไทย ปราภูมิความ

ตามหนังสือของรัฐบาลอเมริกันชื่อ Foreign Relations of The United States ค.ศ. 1945 เล่ม ๖ หน้า 1242-1244 ดังต่อไปนี้

892.01/1-1345

Memorandum Prepared in the Division of Southwest Pacific Affairs.

Washington, January 13, 1945

*Memorandum for the President
(for possible use in discussion with Mr.
Churchill and Marshal Stalin)*

Subject: Future Status of Thailand

British policies towards Thailand are divergent from ours. The British regard Thailand as an enemy and it is their view:

1. That Thailand's postwar independence should be conditioned on its acceptance of "special arrangements for security or economic collaboration within an international system."

2. That the peninsula of Thailand from Malaya to about 12° north latitude should be considered a vital strategic area and its defense under international security arrangements be undertaken by a protecting power or by an international consortium. This is reported to be the opinion of Mr. Churchill. Such action might substantially impair Thai administrative rights in the area.

3. That actual military government will not be needed, except perhaps in combat zones. However, they believe that an Allied Control Commission should be established in Thailand, which should be continued for some time.

4. That they should not deal at the present time with any Thai Government.

In contrast, we do not regard Thailand as an enemy but as an enemy occupied country. We recognize the Thai Minister in Washington as "Minister of Thailand" with a status similar to that of the Danish Minister. We favor a free, independent Thailand, with sovereignty unimpaired and ruled by a government of its own choosing. Thailand is the one country in Southeast Asia which was still independent before the war. We believe that it would be prejudicial to American interests throughout the Far East if, as the outcome of the war in which we will have had the major part in defeating Japanese aggression, Thailand should be deprived of any of its prewar territory or should have its independent status impaired. The history of European pressure on

Thailand and of European acquisition of territory in Southeast Asia is vivid in Asiatic memories. This Government cannot afford to share responsibility in any way for a continuance towards Thailand of prewar imperialism in any guise.

Within Thailand, the administration which first yielded to Japan and which was notoriously collaborationist has been replaced by an administration largely controlled by Pradist, present Regent, most respected of Thai leaders and opponent of Japan from the first. American contact has been established with Pradist who is actively siding Allied intelligence work and who has expressed his desire that Thailand enter the war against Japan and that the Thai army fight by the side of the Allied.

It is the view of the Department that an effort should be made to persuade the British to alter their plans so that they are not inconsistent with our own. It is believed that if Thailand joins in the war against Japan she should be treated as a liberated country and her government be recognized, at least provisionally. Although there are disadvantages from a political viewpoint in having American troops, except where militarily essential, participate in the recovery of European colonial areas, there would be advantages from a political viewpoint in having American troops under independent American command responsible for the liberation of Thailand, rather than having Thailand occupied as enemy territory by British forces. Whether or not American forces should be used in Thailand, however, is a question which would presumably be decided in the light of over or strategic considerations.

Attached is a brief memorandum regarding the Regent Pradist.

แปลเป็นภาษาไทย

เลขที่ 892.01/1-1845

บันทึกจดทำโดยรัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี
วอชิงตัน, 13 มกราคม 1945

บันทึกเพื่อประธานาธิบดี

(เพื่ออาจใช้ในการสนทนากับ ดร. เชินชิลล์และออมพอลสตัน)

เรื่อง : สถานภาพภายหลังของประเทศไทย

นโยบายบริติชเกี่ยวกับประเทศไทยนั้นต่างกับของเรา บริติชคือว่า
ประเทศไทยเป็นศัตรู นั่นเป็นทรัพย์สินของเรา คือ

1. ความเห็นเอกสารของไทยภายหลังสงครามจะต้องขึ้นอยู่กับเงื่อนไขที่ (ประเทศไทย) จะยอมรับให้มี “ข้อตกลงนี้เชื่อเพื่อความปลอดภัยมั่นคงหรือการร่วมมือทางเศรษฐกิจภายในระบบระหว่างประเทศ”

2. แหล่งไทยเห็นอมาลายาตั้งแต่เดือนมกราคมที่ 12 จะต้องต่อว่าเป็นบริเวณที่ห้ามสั่งศรัทธาเบน และการข้อตกลงนี้ให้ข้อตกลงความปลอดภัยมั่นคงระหว่างประเทศต้องดำเนินโดยหมายความว่าจากข้อตกลงนี้จะมีการร่วมมือทางเศรษฐกิจในระบบระหว่างประเทศ เนื่องมารายงานว่าเป็นความเห็นของเชินชิลล์ การปฏิบัติตามข้อตกลงนี้จะขัดขวางต่อสิทธิของระบบปักครองไทยในบริเวณนั้น

3. รัฐบาลทหารน้อมถอดบันทึกไม่มีความจำเป็น ยกเว้นบางที่ในเขตการรบ อย่างไรก็ตาม เขายังเชื่อว่าคณะกรรมการอธิการควบคุมของสัมพันธมิตรจะต้องเข้าไปในประเทศไทย ซึ่งจะดำเนินต่อไประยะเวลาหนึ่ง

4. พวกเราจะไม่ติดต่อบดันกับรัฐบาลไทยใดๆ

ในทางตรงกันข้าม เราได้ต้องการให้ประเทศไทยเป็นศัตรู แต่เป็นประเทศศักดิ์สิทธิ์ของโดยศัตรู เราต้องอุดหนุนให้ประเทศไทยในกรุงวอชิงตันเป็น “อัครราชทูตแห่งประเทศไทย” ฐานะเหมือนกับอัครราชทูตเดนมาร์ก เราได้ให้ให้ประเทศไทยเป็นเครื่องราชและมีเชิร์ฟราฟ หรือแม้แต่ตัวเองได้ให้ในดูบันทอน และปักครองโดยรัฐบาลที่เลือกโดยตนเอง ประเทศไทยเป็นประเทศศักดิ์สิทธิ์ในอาเซียนซึ่งเป็นประเทศไทยเอกสารอยู่ก่อนลงนาม เราเชื่อว่าผลประโยชน์ของเมืองนี้จะเสียหายทั่วโลกหากมีการแห่ส่องประดิษฐ์ แต่เราจะมีภาระส่วนใหญ่ในการทำให้การรัฐธรรมของญี่ปุ่นพ่ายแพ้ (ด้า) ประเทศไทยไม่คืนแคนส์สันได้ส่วนหนึ่งของตนหนึ่งให้เมืองนี้ส่งความท้าทายและประเทศไทยจะต้องบดันทอน ประวัติศาสตร์แห่งการที่มีอยู่ในปัจจุบันนั้นบังคับประเทศไทยและนำสู่ประเทศไทยได้โดยอาศัยดินแดนแห่งอาเซียนนั้น ยังอยู่ในความทรงจำของชาวอาเซียน รัฐบาล (ส.ร.อ.) ไม่อาจมีส่วนรับผิดชอบด้วยไม่ว่าในทางใดๆ ที่จะดำเนินต่อประเทศไทยโดยระบบอัครราชทูตในรูปแบบอย่างใดๆ ทั้งสิ้น

Manuscript Prepared in the Division of Southwest Pacific Affairs.

WASHINGTON, January 18, 1945.

MEMORANDUM FOR THE PRESIDENT
(for possible use in discussion with Mr. Churchill and Marshal Stalin)"

Subject: Future Status of Thailand.

British policies towards Thailand are divergent from ours. The British regard Thailand as an enemy and it is their view:

1. That Thailand's postwar independence should be conditioned on its acceptance of "special arrangements for security or economic collaboration . . ." within an international system".
 2. That the peninsula of Thailand from Malaya to about 12° north latitude should be considered a vital strategic area and its defense under international security arrangements be undertaken by a protecting power or by an international consortium. This is reported to be the opinion of Mr. Churchill. Such action might substantially impair Thai administrative rights in the area.
 3. That actual military government will not be needed, except perhaps in combat zones. However, they believe that an Allied Control Commission should be established in Thailand, which should be continued for some time.
 4. That they should not deal at the present time with any Thai Government.

In contrast, we do not regard Thailand as an enemy but as an enemy-occupied country. We recognize the Thai Minister in Washington as "Minister of Thailand" with a status similar to that of the Dutch Minister. We favor a free, independent Thailand, with sovereignty unimpaired, and ruled by a government of its own choosing. Thailand is the one country in Southeast Asia which was still independent before the war. We believe that it would be prejudicial to American interests throughout the Far East if, as the outcome of

the war in which we will have had the major part in defeating Japanese aggression, Thailand should be deprived of any of its prewar territory or should have its independent status impaired. The history of European pressure on Thailand and of European acquisition of territory in Southeast Asia is vivid in Asiatic memories. This Government cannot afford to share responsibility in any way for a tooth-and-nail alliance towards Thailand of prewar imperialism in any guise.

Within Thailand, the administration which first yielded to Japan and which was notoriously collaborationist has been replaced by an administration largely controlled by Pradit, present Regent, most reported of Thai leaders and opponent of Japan from the first. American contact has been established with Pradit who is actively aiding Allied intelligence work and who has expressed his desire that Thailand enter the war against Japan and that the Thai army fight by the side of the Allies.

It is the view of the Department that an effort should be made to persuade the British to alter their plans so that they are not inconsistent with our own. It is believed that if Thailand joins in the war against Japan she should be treated as a liberated country and her government be recognized, at least provisionally. Although there are disadvantages from a political viewpoint in having American troops, except where militarily essential, participate in the recovery of European colonial areas, there would be advantages from a political viewpoint in having American troops under independent American command responsible for the liberation of Thailand, rather than having Thailand occupied as enemy territory by British forces. Whether or not American forces should be used in Thailand, however, is a question which would presumably be decided in the light of over-all strategic considerations.

Attached is a brief memorandum regarding the Regent Predict

ภาคที่สามเน้นทักษะสำคัญที่ประชานาธิบดีควรรู้เมริการะใช้ในการพนปะกับราษฎร นร. เชิญชิดด์ และของพลังล่ามิน

ภาคด้วยสำเนาหนึ่งทักษิชั่นบันเด็อกับพมพ์ไว้ในหน้า 34 นับเป็นตอนเดียว
แต่ในหน้า 35 นับเป็นตอนครองหลังแห่งบันทึกดังกล่าว

ภายในประเทศไทย ระบบปักรอง (รัฐบาลพิบูลฯ) ที่เดินย่อน จันนอี้ปั่นและต่อоворวนมือ (กับอี้ปั่น) อันเป็นที่รู้กันกระด่อนทั่วไปนั้น ได้ถูกเปลี่ยนโดยระบบปักรอง (รัฐบาลคุวงฯ) ขึ้นล่วงให้กู้คุนโดย ประดิษฐ์ฯ ผู้ดำเนิร์จราชการบัดดูบันที่ได้รับการนับถือที่สุดของบรรดาผู้นำ ไทย และเป็นผู้ต้องต้านอี้ปั่นมาตั้งแต่ตน อเมริกันได้ติดตอกันประดิษฐ์ฯ ขึ้นเป็นผู้หัวสัมพันธมิตรอย่างจริงจังในงานข่าวและเย็นทุกๆ แสดงความ ประโณนให้ประเทศไทยเข้าสังกรณ์ต่อสู้อี้ปั่น และให้กองทัพไทยทำการ รบเคียงบ่าเคียงไหล่กับสัมพันธมิตร

เป็นหัวหน้าของกระทรวงการต่างประเทศ (ส.ร.อ.) ที่ต้องใช้ ความอดทนพยายามจะ ใจให้บันติปะเปลี่ยนแผนการของพวกเขามาเพื่อนำให้บัด ต่อเรา เนื่องจากว่าด้วยประเทศไทยเข้าร่วมสังกรณ์ต่อสัญญาปีประเทศไทยก็จะ ได้รับการปฏิบัติอย่างประเทศที่ได้รับการก่อสร้าง และรัฐบาลของเขาก็จะ ได้รับการรับรองอย่างน้อยก็เป็นการช่วยครัว แม้ว่าจะเป็นการเสียประโยชน์ จากการต่อสู้ทางการเมืองในการมีกองทหารอเมริกัน นอกจากจำเป็นทางทหาร ในการร่วมอุดหนุนความต้องการของชาวโปรตุเกสแล้ว แต่จะเป็นประโยชน์นี้ จากการต่อสู้ทางการเมือง ในการที่มีกองทหารอเมริกันภายใต้การนักข่าวการอิสระ ของเมริกันรับผิดชอบในการก่อสร้างของประเทศไทยยิ่งกว่าที่จะให้ประ ทัยให้ถูกยึดครองดินแดนโดยกำลังทหารบัติฯ อย่างไรก็ตาม การจะใช้ กำลังทหารอเมริกันหรือไม่ในประเทศไทยเป็นนัยหนทางที่อนุมานว่าจะมีข้าด ความกระจางแจ้งแห่งการพิจารณาทางยุทธศาสตร์ทั้งปวง

ได้แนบบันทึกย่อเกี่ยวกับผู้ดำเนิร์จราชการประดิษฐ์มาด้วย

๖

แม้ว่าประธานาริบต์สวัสดิ์ที่มีประธานาดีต่อประเทศไทยดังกล่าวใน ข้อ ๔ แล้วนั้นก็ แต่ผู้อเมริกันก็ยังมีนัยหนทางเกี่ยวกับว่าจะปฏิบัติอย่างไร ประ ทัยจะต้องเจรจา กับกองบัญชาการเสรีไทยเพื่อที่สถานะสังกรณ์ระหว่างไทย

กับ ส.ร.อ. จะได้สนับสนุนโดยราบรื่น ผู้อเมริกันประธานาดีบุคคลที่ทราบ สถานการณ์ภายในประเทศไทยระหว่างสังกรณ์เป็นตัวแทนของน้ำหน้าการเสรีไทย เดินทางไปชี้แจงสถานการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไปมากจากสภาพก่อนสังกรณ์นั้น ให้ถูกต้องซึ่งจะช่วยให้การเจรจาที่ปฏิบัติค้างอยู่กับ ส.ร.อ. และที่ ส.ร.อ. จะช่วยเจรจา กับองค์กรนั้นดำเนินไปสะดวกขึ้น จนจึงได้ส่งเสรีไทยหลายคน จากประเทศไทยไปปฏิบัติการร่วมกับสถานทูตไทย ณ กรุงราชบูรณะ ครั้นต่อ ไม่ในเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2487 ผู้อเมริกันได้ส่งเสรีไทยหลายคน ซึ่ง ขณะนั้นเป็นข้าราชการส่วนใหญ่ที่รับสถานการณ์ในประเทศไทยด้านอย่างกว้าง ขวาง ที่เบนพูทคุณเคลสันฟิลสมันกับอัครราชทูตและเดาานุการสถานทูต อเมริกันในกรุงเทพฯ รวมทั้งชาวอเมริกันหลักคนที่เคยอยู่กรุงเทพฯ มา ก่อน สังกรณ์ คณะทูตและชาวอเมริกันเหล่านี้ได้กลับไป ส.ร.อ. โดยการแลก เปลี่ยนเชลยระหว่างไทยกับอเมริกา คุณพระกับคุณหลวงสุขุมฯ จึงมีคุณสมบัติ เหมาะสมที่จะเพิ่มกำลังฝ่ายไทยในการเจรจา กับ ส.ร.อ. คือ ประการที่ ๑ ใน การแก้ไขสถานะสังกรณ์และการผ่อนหนักเบนเบา และ ประการที่ ๒ ติดต่อ หาช่องทางที่จะบรรเทาทุกข์และบรรเทาประเทศที่จะต้องประสบภัยสังกรณ์ คุณ พระและคุณหลวงสุขุมฯ ซึ่งมีจิตใจรักชาติเต็มเปี่ยมก็ได้รับอาสาเดินทางไป ปฏิบัติการตามที่กองบัญชาการฯ ได้มอบหมายภารกิจ ๒ ประการนั้น

ระหว่างตระเตรียมที่จะให้คุณพระกับคุณหลวงฯ เดินทางไปพร้อมกับ เสรีไทยอีก ๕ คน กำลังพลพรครเสรีไทยที่ได้รับความช่วยเหลือทางอาชี บุทโภคภัณฑ์จากฝ่ายสัมพันธมิตรก็ได้ขยายกว้างขวางมากขึ้นที่ญี่ปุ่นอาจ ลงมือทำการ โคงต์ก่อน ผู้กับสามารถส่วนมากในกองบัญชาการเสรีไทยเห็นว่า ถ้ากองกำลังเสรีไทยต้องปราบตัวอย่างด้านเดียวตามคำขอร้องของฝ่ายสัมพันธมิตร แล้วก็จะเสียเปรียบฝ่ายญี่ปุ่น เราจึงเห็นว่า กำลังของฝ่ายเสรีไทยควรเป็นฝ่าย ริเริ่มโคงต์ญี่ปุ่นก่อน แต่ถ้าทำดังกล่าวก็เป็นการขัดต่อคำขอร้องของสัมพันธ

มิตรที่ให้เรารอคือการยกพลขึ้นบกของกองทหารสัมพันธมิตร ดังนั้นในวันที่ 21 พฤษภาคม 2488 ยังเป็นวันเดียว กันที่คุณพระกับคุณหลวงฯ และเสรีไทย ออกเดินทางจากกรุงเทพฯ ผู้จะได้ส่งโทรเลขลับด่วนมากถึง ร.ม.ต. กระทรวง การต่างประเทศ สหรัฐ และถังลงรัฐเมืองที่แบบเด่นนี้ขอความต้องกัน และได้รับคำตอบจาก ร.ม.ต. อเมริกันดังต่อไปนี้

SIAM

740.0011 P.W./5-2948

*Memorandum Prepared in the Department of State
(Washington) May 28, 1945.*

The following message for the Secretary of States from RUTH was received by the Department of States on May 21, 1945.

"Thai Resistance Movement, in all its dealings, has continually adhered to the advice of American representatives not to take any premature action against the enemy. But at this time, I believe the Jap desire to fight can be weakened if the Resistance Movement no longer tries to remain under cover. The Jap will be more quickly forced to surrender unconditionally to the Allies because of the fear of the dissolution of the so-called co-prosperity sphere. Nevertheless, we were advised that the Resistance Movement should attempt to block every effort of the Japs for assistance from Thailand. We have followed this line as closely as possible, but you realize the Japs are becoming more suspicious all the time. Not long ago the Thai Government would not accede to a Jap demand for an additional credit of 100,000,000 bahts. I have been informed by the present government that they will not remain in office if the Japs persist in this matter. In that event, a new government would have to be installed and it would have to take action against the Japs by first ordering void all debts and agreements the Pibul regime had contracted with the Japs, including the treaty on the incorporation of four states in Malaya and Shan States(s) into Thailand, as well as declaration of war against England and the United States. The basis of relation between these two nations and Thailand will to us (have to?) be set up as they were prior to Pearl Harbor.

Before going ahead with this plan I want to keep you advised of the current situation. Although I am positive that the U.S. has good intentions concerning the independence of Thailand and that they have deep regard for the Thais themselves, I believe if the U.S., on the day of the beginning of our action would declare her respect of Thailand's independence and state that she regards Thailand as a member of the United Nations and not as an enemy, it would greatly encourage the Thai people who are already prepared for any sacrifice. I have also advised the Supreme Commander, SEAC, of this whole matter."

The following reply was sent on May 28, 1945:

"Your message to the Secretary is deeply appreciated."

"We understand your desire that Thailand actively oppose the enemy as soon as possible. We are sure you realize, however, that all opposition to our common enemy must be coordinated with the overall strategy against Japan and that it would be unfortunate if the Thai prematurely and before reasonably assured of success should commence overt action which was not integrated with the strategic plan of SACSEA. We hope, therefore, you will continue your endeavors to prevent premature overt action by resistance movement or action which would precipitate taking over of Thai Government by the Japanese. We are confident, you will keep us and the British fully informed should either development become imminent despite your efforts.

"The sincere desire of yourself and the Thai people to repudiate the Pibul declaration of war and agreements is fully understood and appreciated but it is not clear why present government should resign at this time or what compulsion would cause succeeding government to make such repudiation its first act. It would appear that the resistance movement could more effectively accomplish its objectives when emerging from cover by coordinated surprise attack on enemy supplies, communications, forces, and equipment and by seizure of enemy officers, officials, documents and key points. Political acts of repudiation and realignment with the Allies could follow.

"We attach great importance to existence of an effective constitutional Thai Government on Thai soil to work with Allies. We hope that all possible preparations will have been made to forestall seizure or scattering of important pro-Allied personnel so that such government could promptly function in areas free from Japanese, could direct Thai military operations and coordinate them with Allied operations, and could reestablish effective civil government machinery as areas are liberated.

"The United States cannot unilaterally declare another nation a member of the United Nations but it will be happy publicly to reiterate at an appropriate time its respect for Thai independence

and to declare that it has at no time considered Thailand an enemy. We look forward to the day when both our countries can appropriately make public our common cause against our common enemy.

Grew
Acting Secretary of State."

แปลเป็นภาษาไทย

เลขที่ 740.0011 ที่.ดับลว./๕-2948

บันทึกอักขระไทยกระทรวงการต่างประเทศ (ส.อ.ร.)

(วันนี้เดือน) 28 พฤษภาคม ค.ศ. 1945 (พ.ศ. 2488)

ต่อไปนี้เป็นสาร์สำหรับ ร.ม.ต. การต่างประเทศจาก (ปรีดี พนมยงค์) กระทรวงการต่างประเทศได้รับเมื่อวันที่ 21 พฤษภาคม ค.ศ. 1945

“ขบวนการต่อต้านของไทย ในกรณีดำเนินกิจกรรมหั่น赖以นี้ ได้ปฏิบัติตามเสมอมาซึ่งคำแนะนำของผู้แทนอเมริกันที่ให้ปฏิบัติการให้ๆ ในกรณีต่อสู้ศัตรูล้าหาน้ำท่อนดึงเวลาอันควร แต่ในขณะนี้บ้านเจ้าเชื่อว่ากำลังใจรบของญี่ปุ่นจะลดลงอย่างไร ด้วยความต่อต้านไม่คงอยู่ภายในจากกำลังอีกด้วย ญี่ปุ่นจะถูกบีบให้ยอมจำนนโดยไม่เงื่อนไขต่อสัมพันธมิตรเร็วๆ นี้ ญี่ปุ่นจะถูกบีบให้ยอมจำนนโดยไม่เงื่อนไขต่อสัมพันธมิตรเร็วๆ นี้ เหราะความสลายของสัมพันธมิตรเร็วๆ นี้ อย่างไรก็ตาม เราได้ได้ทราบคำแนะนำว่าขบวนต่อต้านจะต้องพยายามหั่นหัวใจความช่วยเหลือที่ญี่ปุ่นจะได้จากประเทศไทย เราได้ดำเนินแนวทางนี้อย่างใกล้เคียงที่สุดเท่าที่เป็นได้ แต่หัวใจอ่อนหนี้ได้ว่าญี่ปุ่นได้มีความสัมภัย (บวนต่อต้าน) มากยิ่งขึ้น ตลอดมา เมื่อไม่นานมานี้รัฐบาลไทย (รัฐบาลหลวงฯ) ไม่ยอมตามคำขอของญี่ปุ่นที่ขอเพิ่มเติมอีก 100,000,000 บาท บ้านเจ้าได้รับแจ้งจากรัฐบาลจึงนั่นว่าจะไม่อ่อนให้ดำเนินการต่อไป ด้วยญี่ปุ่นยังมีนั้นนั้น รัฐบาลไทยก็จะต้องหันและจะปฏิบัติการต่อสู้ญี่ปุ่น โดยประการแรกประการนี้จะหันและหันกลับหัวกลับหางให้ทำกันไว้ รวมทั้งสนธิสัญญาที่ผ่านมา 4 รัฐบาลไทยและรัฐบาลไทยให้กับประเทศไทย อีกห้าการ

ประการสุดรวมต่ออังกฤษและ ส.อ. ผู้นี้ฐานะหัวใจความสัมพันธ์ระหว่าง 2 ชาตินี้กับประเทศไทยจะสถาปนาขึ้นดังที่เป็นอยู่ก่อนเพิร์ลฮาเวอร์ (ก่อนญี่ปุ่นรุกราน) ก่อนที่จะดำเนินแผนการนี้บ้านเจ้าประการนี้จะให้ห้ามห้ามดังสถานการณ์ที่ดำเนินอยู่ แม้ว่าบ้านเจ้าจะหันก้าว ส.อ. มีเจตนาดีก็จริง กับเอกสารของไทยและมีความนับถือประชาชื่นไทยอย่างสุดซึ้ง บ้านเจ้าเชื่อว่าในวันที่เราลงมือปฏิบัติการนั้น ส.อ. จะประกาศเคารพความเป็นเอกราชของประเทศไทย และดีกว่าประเทศไทยเป็นส่วนหนึ่งของสหประชาชาติและไม่ต้องว่าประเทศไทยเป็นศตวรรษ แห่งนี้เมื่อการสั่งเสริมกำลังใจอย่างให้กลวงต่อมวลราษฎรไทยซึ่งเตรียมพร้อมแล้วในการเสียสละให้บ้านเจ้าได้แจ้งเรื่องหัวหน้าไปยังผู้บัญชาการทหารสังสกัดแห่งสัมพันธมิตรภาคอาเซียน (หลอดหลุยส์เบนท์แบบเด่น) ด้วยแล้ว”

คำตอบของ ส.อ. ส่งเมื่อวันที่ 28 พฤษภาคม ค.ศ. 1945 มีความต่อไปนี้

“ขอบคุณอย่างสุดซึ้งที่สานติของหัวหน้า ร.ม.ต. การต่างประเทศ เรายังคงความประดิษฐ์ของหัวหน้าที่จะให้ประเทศไทยต่อสู้ศัตรูทางปฏิบัติการโดยเร็วที่สุดที่จะเป็นได้ เราเชื่อแน่ว่าอย่างไรก็ตามหัวหน้ายังมีระหบันก้าว การต่อสู้ศัตรูร่วมกันของเรานั้นต้องสามารถกับอุทสาหสิริทรงปวิ่งในการต่อสู้ญี่ปุ่นและไม่เป็นผลดีต่ำไทยทำให้หัวหน้าก่อนเวลาอันสมควรและก่อนที่จะมีเหตุผลประกันว่าจะได้ชัยชนะ ด้วยมือปฏิบัติการอย่างเบ็ดเตล็ดที่มีได้อยู่ในแผนอุทสาหสิริของผู้บัญชาการทหารสังสกัดสัมพันธมิตรภาคอาเซียนนี้ ฉะนั้น เราหวังว่าหัวหน้าจะใช้ความพยายามเพื่อไปที่จะบังคับให้เกิดนั้น โดยการกระทำล้างนา ก่อนดึงเวลาอันควร โดยทบทวนต่อต้านหรือการปฏิบัติอันเร่ง ให้ญี่ปุ่นรับมือรัฐบาลไทย (รัฐบาลหลวงฯ) เราเชื่อมั่นว่าหัวหน้าจะแจ้งให้เราและบริษัททราบบริษัท ด้วยการขยายตัว (ของสถานการณ์) จะเกิดขึ้นได้ในไม่ช้า โดยสืบต่อความพยายามของหัวหน้า

ความประดิษฐ์ของหัวหน้าและมวลราษฎรไทยในการบังคับการประการสัมพันธ์กับข้อตกลง (กับญี่ปุ่น) ของพิชูลฯ นั้น เป็นสิ่งที่เข้าใจ

892.01/6-2849

The Department of State to the British Embassy

Aide-Mémoire

The United States Government believes that the basic policies and objectives of the British and American Governments in regard to Thailand are substantially similar: both Governments favor the restoration of the freedom, independence, and sovereignty of Thailand; both Governments agree that the territories acquired by Thailand from Malaya, Burma, and Indochina must be restored; neither Government has any territorial ambitions in Thailand; both Governments are apparently confident of the sincerity of RATCHI's desire to align Thailand with the Allies, to drive the Japanese out of Thailand, and to aid in the final defeat of Japan; and both Governments are in accord that it would be unwise under present conditions to recognize a Thai Government-in-exile.

There are several matters, however, on which further discussion would appear desirable in order to assure a common understanding. In view of recent military developments in Southeast Asia and of political developments within Thailand, such discussion is regarded as urgent. These matters are:

1. Postwar International Arrangements in Regard to Thailand.

Mr. Eden's communications of September 4 and November 22, 1944 referred to postwar international arrangements to which Thailand should agree. This Government believes that at an appropriate time Thailand should be admitted to the United Nations Organization on its pledge to cooperate fully as a sovereign power in all pertinent international arrangements. It believes that it would not be desirable to make acceptance of such arrangements a condition to the restoration of Thailand's independence and sovereignty.

แหล่งเงินและมีคุณค่า แต่ยังไม่เจริญรดว่าเหตุให้รัฐบาลนั้นจุบัน (รัฐบาลครองฯ) ฉะลากอกบดบัง หรือมีการนั่งคืนอย่างใดที่รัฐบาลต่อไปจะถือเอาการนักหักด้วยประการสังคมและบัดกลงกับปูน) เป็นการกระทำที่แรก ย่อมจะเห็นได้ว่าบนเว้นการต่อต้านจะบรรลุผลตามวัตถุประสงค์ได้ดีกว่าเมื่อแสดงตนออกหากจากกำลังแล้ว คือ โดยการสมานใจโฉนดันหลันต่อการลำเลียง ต่อความน่าเชื่อถือของกำลัง ต่ออยุธยาเป็นกรณีของศัตรู และยึดตัวนายทหาร พนักงาน เอกสาร จุดสำคัญของศัตรู การปฏิบัติทางการเมืองเรื่องการนักหักด้วยประการสังคม) และการเบ้าอยู่ในแผลเดียวกันกับทั้งพันธมิตรก็ตามมาภายหลัง

เราดีใจเมื่อความสำคัญอย่างใหญ่ที่จะมีรัฐบาลไทยตามรัฐธรรมนูญ
อย่างนี้ประลิพธิภาพแห่งยุบనินเดนในไทย ทำการร่วมนือกับสัมพันธมิตร เรา
หวังว่าการเตรียมทุกอย่างท้องเป็นไปได้จะต้องทำให้ในอันที่จะขึ้นกันการ
ยืดด้วนคดคดสำคัญนิยมสัมพันธมิตรหรือการจ่ายนคดคดสำคัญเหล่านี้ เพื่อว่า
รัฐบาลตั้งกล่าววนชั่งปฎิบัติหน้าที่ได้ทันทีในบริเวณที่เป็นอิสระจากผู้ปั่นและ
สามารถตั้งหัวเราะไทยปฏิบัติการร่วมนือกับสัมพันธมิตร และฟันการสถาปนา
กลไกจัดการผลเรือนของรัฐบาลในบริเวณที่ก่อสร้างภัยแล้ว

สหรัฐไม่อาจประกาศโดยลำพังได้ว่ามาติอันชาติใดเป็นส่วนนึงก็สห
ประชานชาติ แต่จะมีความยินดีประกาศซึ่งอีกโดยเบ็ดเตล็ดในโอกาสเหมาะสม
ถึงการเคารพความเป็นเอกภาพของชาติไทย และประกาศว่าไม่มีเวลาให้
สหรัฐถือว่าประเทศไทยเป็นศัตรู เราคงไปบังหน้าดึงวันที่ประเทศไทยของเรา
ทั้งสองจะแสดงเบ็ดเตล็ดต่อมหาชนดึงจุดหมายร่วมกันของเราในการต่อสู้ศัตรู
ร่วมกันของเรานะ

(ลงนาม) กรุง
รัฐบาลการแทน ร.บ.ส. ต่างประเทศ

หมายเหตุ โปรดดูเรื่องสัมพันธ์มิตรรับประเทศไทยเป็นสมเชิงสหประชาชาติทั่วโลกตามเพิ่มเติมไว้ในข้อ 17

๘

เมอร์รูบาราลอมริกันส่งสารสั่นฉบับดังกล่าวในข้อ ๖ มาขึ้น品格แล้ว รัฐบาลอเมริกันก็ได้ทำบันทึกฉบับลงวันที่ 25 มิถุนายน ก.ศ. 1945 (พ.ศ. 2488) ดึงสถานเอกอัครราชทูตองค์กรุ่งวอชิงตัน ดังปรากฏความท่องพิมพ์ ในหนังสือของรัฐบาลอเมริกันชื่อ *Foreign Relations of The United States* ก.ศ. 1945 เล่ม ๘ หน้า 1272-1275 เพื่อขอให้ฝ่ายอังกฤษพิจารณาปรับปรุงนโยบายให้เป็นอันหนึ่งอันเดียวกันกับ ส.ร.อ.

ผู้มีอคติความต้องดูนี้แห่งบันทึกนี้ดังต่อไปนี้

892.01/6-2545

The Department of State in the British Embassy

Aide-Memoire

The United States Government believes that the basic policies and objectives of the British and American Governments in regard to Thailand are substantially similar: both Governments favor the restoration of the freedom, independence, and sovereignty of Thailand: both Governments agree that the territories acquired by Thailand from Malaya, Burma, and Indochina must be restored: neither Government has any territorial ambitions in Thailand; both Governments are apparently confident of the sincerity of RUTH's desire to align Thailand with the Allies, to drive the Japanese out of Thailand, and to aid in the final defeat of Japan: and both Governments are in accord that it would be unwise under present conditions to recognize a Thai Government-in-exile.

There are several matters, however, on which further discussion would appear desirable in order to assure a common understanding. In view of recent military developments in Southeast Asia and of political developments within Thailand, such discussion is regarded as urgent. These matters are:

- Postwar International Arrangements in Regard to Thailand.

Mr. Eden's communications of September 4 and November 22, 1944 referred to postwar international arrangements to which Thailand should agree. This Government believes that at an appropriate time Thailand should be admitted to the United Nations Organization on its pledge to cooperate fully as a sovereign power in all pertinent international arrangements. It believes that it would not be desirable to make acceptance of such arrangements a condition to the restoration of Thailand's independence and sovereignty.

คำแปลภาษาไทย

เอกสารเลขที่ 892.01/6-2545

กระทรวงการต่างประเทศ ส.ร.อ.

ดึงสถานเอกอัครราชทูตอังกฤษ (ประจำกรุงวอชิงตัน)

บันทึกนี้ว่าด้วย

รัฐบาลสหภาพอเมริกานี้อ่านโดยนายพันธุ์ฐานและความมุ่งหมายของรัฐบาลบริติชกับอเมริกันเกี่ยวกับประเทศไทยนั้นคล้ายกันในสาระสำคัญ คือ รัฐบาลทั้งสอง ไดร์ฟที่จะสนับสนุนเชิงเสียงวาท อุตสาหกรรม และอ่อนป้อใจของประเทศไทย ทั้งสองรัฐบาลเห็นพ้องต้องกันว่า ดินแดนที่ประเทศไทยเอามาไปจากมาเลเซีย พม่า และอินโดจีนจะต้องคืนให้ (อังกฤษและฝรั่งเศส); ไม่ว่า รัฐบาลใด (ส.ร.อ. หรืออังกฤษ) ต้องการคืนแคนส์วนได้ส่วนหนึ่งของประเทศไทย; ทั้งสองรัฐบาลเชื่ออย่างไร้ว่า ประเทศไทยจะต้องห้ามการติดต่อความเจริญ ไม่แห่งความปรารถนาของรัฐ (ปรีดี พนมเพลศ) ในการให้ประเทศไทยเข้าอยู่ในแนวเดียวกันกับสัมพันธมิตร (และ) บันทึกนี้เป็นอุตสาหกรรมประเทศไทย, และช่วยให้ญี่ปุ่นพ่ายแพ้ในบันทึกนี้; และทั้งสองรัฐบาลมีความเห็นตรงกันว่า จะยังไน่หมายความหมายได้สถานการณ์นี้จะบันทึกนี้จะรับรองรัฐบาลไทยหลักด้วย

อย่างไรก็ตามนี้หากายเรื่องที่ควรจะต้องหารือกันต่อไปเพื่อที่จะทำความเข้าใจร่วมกันให้แน่นอน เนื่องจากความคลัดเคลื่อนทางการทหารที่เกิดขึ้นใหม่ในอาเซียนและภารกิจและการคลัดเคลื่อนทางการเมืองในประเทศไทย การปรึกษาหารือเมื่อหนึ่งเดือนก่อนจากท่ามกลาง เรื่องเหล่านั้น คือ :

740.0011 PW/8-1545 : Telegram

*The Secretary of State to the Ambassador in the United Kingdom
(Winant)*

WASHINGTON, August 15, 1945—3 p. m.

6922. British Embassy has informed us^a

(a) that FonOff has authorized Mountbatten personally to advise Ruth to make announcement as soon as possible after final Japanese surrender disavowing Thai declaration of war upon Great Britain and United States and all measures flowing therefrom which may operate to prejudice of Allies, repudiating alliance and all other agreements with Japan, placing Thailand and its armed forces at service of

On August 13,

^bIn telegram 7072, August 21, 1 p. m., to London, the Department stated: "Through error in reading code word Mountbatten was incorrectly referred to in paragraph (a) of Deptel 6922, August 15. Instructions were directed to a British officer understood to be in contact with Ruth to offer as his personal advice to Ruth the suggestions outlined. Same error appears in last sentence of Deptel 6932, August 16. The Thai Minister has been informed of error. Reference to Mountbatten in paragraph (b) of Deptel 6922 is correct." (740.0011-PW/8-2145) For telegram 6932, see *infra*.

Allies, and declaring his readiness to send a representative immediately to Kandy to get in touch with Allies. British suggested that announcement might also state that Ruth had informed British and American Governments at an earlier stage that resistance movement wished to initiate overt action against the enemy and refrained only on express request of Allies for operational reasons.

(b) That FonOff also informed Mountbatten if Ruth takes necessary initiative as advised, British are disposed, because of support by Thai resistance movement and of Allied request not to take action last May, to forego pressing for separate act of unconditional surrender which under existing circumstances would be considered normal procedure, and to mold their policy according to Thai readiness to make restitution for the past and to cooperate for the future.

(c) That if Ruth follows advice and sends representative to Kandy, British propose to communicate with Dept before commencing negotiations regarding the terms on which they would be prepared to terminate state of war.

BYRNES

ภาพถ่ายสำเนาหนังทอกของรัฐมนตรีต่างประเทศหรือเมริการ์ดออกอัครราชทูต
หรือเมริการ์ฟาร์ชาร์ดจากเก็บกันท้าททพมต่อประเทศไทย

1. วิธีจัดการระหว่างประเทศไทยหลังสหគមเกี่ยวกับประเทศไทย

สำนักนายกรัฐมนตรี ออก ฉบับ 4 กันยายน และ 22 พฤษภาคม พ.ศ. 1944 (พ.ศ. 2487) เกี่ยวกับวิธีจัดการระหว่างประเทศไทยหลังสหគມชั่วประเทศไทยจะต้องคล่องยืนยัน รัฐบาล (ส.ร.อ.) เมื่อว่าในกาลต่อไป หมายความประเทศไทยจะได้รับการรับรองให้เข้าเป็นสมาชิกองค์การสหประชาชาติโดยยืนยันร่วมมืออย่างเต็มที่ในฐานะเป็นประเทศอิปไตยในการทุกอย่างแห่งวิธีจัดการระหว่างประเทศไทย รัฐบาล (ส.ร.อ.) เมื่อว่าจะไม่เป็นภาระส่วนที่ดีของการยอมรับวิธีการเม่นนี้ (ตามสำนักนายกรัฐมนตรี อีเด็น) เป็นเงื่อนไขแห่งการฟันสตานาเอกสารและอิปไตยของประเทศไทย

9

เมื่อคุณพระกับคุณหลวงสุขุมฯ ได้ใช้เวลา 27 วันเดินทางผ่านอุปสรรค และเสียงงบันตรายถึง ส.ร.อ. เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945) แล้ว คุณพระกับคุณหลวงฯ ได้พิจารณาแผนการทั่วดำเนินตามการจัดที่ได้รับมอบหมายนั้นอย่างถูกต้องเหมาะสม เพื่อการเจรจาทำความเข้าใจในบัญหาทางการอยู่กับฝ่ายมองรักนั้นจุดรัฐบาลไทยประกาศสหគມและก่อสถานะสหគມกับเขานั้นให้ทำได้ง่ายๆ เพียงใช้ปากพูดเท่านั้น หากต้องพิจารณาดังทางด้านคนเมริกันหลายคนที่เคยอยู่ในประเทศไทยและอยู่ในรัฐบาล ซึ่งอาจเหล่านั้นได้รับความเสียหายโดยตรงจากการที่รัฐบาลไทยประกาศสหគມต่อ ส.ร.อ. คุณพระและคุณหลวงสุขุมฯ ก็อาศัยความสนิทสนมที่เคยมีมาก่อนกับชาวอเมริกันเหล่านั้นเป็นพื้นฐานทำความเข้าใจถึงการที่ประชาชนไทยมีได้ตั้งแต่เบนศัตรูเมริกัน คุณพระและคุณหลวงสุขุมฯ มิเพียงแต่ประสบความสำเร็จดังกล่าวแล้ว หากได้ทำให้ชาวอเมริกันเหล่านั้นสนับสนุนความต้องการของประชาชนไทย และพวกเขายังได้ช่วยจัดการให้คณะกรรมการชีกิจการต่างประเทศของรัฐสภาอเมริกันรับฟังคำชี้แจงของคุณพระกับคุณหลวงฯ ตามแนวทางที่ก่อนบัญชาการเสรีไทยมอบหมาย จึงช่วยให้ประเทศไทยได้รับความสนับสนุน

จากคณะกรรมการบริการของฝ่ายนิตินัญญต่อเมริคันอีกด้วย มิฉะนั้นแม้รัฐบาล
ของวิรกันมีประธานาธิบดีต่อประเทศไทย แต่ถ้ารัฐสภาพไม่เห็นด้วยความยุ่งยาก
เกี่ยวกับประเทศไทยก็อาจเกิดขึ้นได้ทางรัฐสภาพเมริคัน

10

แม้ว่ารัฐบาล ส.ร.อ. มีความประธานาธิบดีต่อประเทศไทยดังกล่าวแล้ว
ก็ด้วยการที่จะเลิกสถานะสหภาพระหว่างประเทศไทยกับ ส.ร.อ. ก็มิอาจ
ทำได้โดยใช้เงื่อนไขไปประดุจคลื่นกระแทกผั่ง เพราะรัฐบาลไทยสมัยนั้นการ
“ประกาศสงคราม” ต่อ ส.ร.อ. อนึ่ง รัฐบาลไทยสมัยนั้นไม่ได้แยกทำประ
การสงครามต่อ ส.ร.อ. ฉบับหนึ่งและทำประกาศสงครามต่อบริเตนใหญ่อีก
ฉบับหนึ่ง หากรัฐบาลไทยนั้นได้ผูก ส.ร.อ. กับบริเตนใหญ่ไว้ในประกาศศ
รกรรมฉบับเดียวกัน

นอกจากที่กล่าวแล้ว หลักคนที่เอาใจใส่ต่อปัญหาการเมืองระหว่าง
สหภาพโลกครั้งที่ 2 ก็ทราบกันอยู่แล้วว่าประเทศไทยสัมพันธมิตรได้ทำความตกลง
ระหว่างกันว่าประเทศไทยต่อประเทศหนึ่งจะไม่แยกทำสัญญาสงบศึกกับประเทศที่มี
สถานะสหภาพกับตน

ฉะนั้นกองบัญชาการเสรีไทยจึงไม่อาจขอให้รัฐบาล ส.ร.อ. แยกออก
จากรัฐบาลอังกฤษในการประกาศเลิกสถานะสหภาพกับประเทศไทย พิธี
การประกาศว่าการประกาศสงครามต่อ ส.ร.อ. และบริเตนใหญ่เป็นโมฆะจึง
ต้องทำเป็นประกาศฉบับเดียว

กองบัญชาการเสรีไทยได้เจรจาเบื้องต้นในระหว่างสหภาพกับ
ส.ร.อ. และอังกฤษถึงการที่ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์จะได้ประกาศโมฆะ
กรรมแห่งประกาศสงครามต่อประเทศทั้งสอง แต่ ส.ร.อ. ที่ได้ออกให้บันทึกไว้
มากว่าจะถึงเวลาสมควร

ฝ่ายรัฐบาลอังกฤษก็ยังคงเป็นไปบ่อมตกลงด้วยจ่าฯ เพราอังกฤษ
ได้รับความเสียหายจากประกาศสงครามดังกล่าวมากกว่า ส.ร.อ. ซึ่งกว่าจะน

“สงครามเสียง” (Phony War) ซึ่งวิทยุกระจายเสียงของรัฐบาลไทยสมัย
ของพลพิบูลฯ ได้ทำต่ออังกฤษได้ดำเนินไปอย่างรุนแรงมาก คนไทยที่ได้ฟัง
วิทยุกระจายเสียงของรัฐบาลอังกฤษได้ว่ามีหลาชกรังก์ทวทุนได้ใช้เวชโนต์
พระเจ้ากรุงอังกฤษทดลองหงบนรบพูรุษของพระองค์ด้วย ชาวอังกฤษล้วนมากที่
นับถืออย่างสูงในองค์พระประมุขของเขางดงามเช่นไม่เพียงแต่รับผิดชอบ
ในการกระจายเสียงนั้น หากคดได้เบย์เอกับประเทศไทยส่วนรวมด้วย เสรี
ไทยที่ก่อตั้งขึ้นจากอังกฤษก็ต้องและเสรีไทยจากประเทศไทยซึ่งกองบัญชาการเสรี
ไทยได้ส่งไปเจรจาลับกับฝ่ายอังกฤษเกี่ยวกับการประกาศเลิกสถานะสหภาพ
ซึ่งประสบความยากลำบากอย่างยิ่งในการแก้ปัญหาทางการเมืองกับอังกฤษ

การที่จะประกาศโมฆะกรรมแห่งประกาศสงครามจึงไม่อาจทำได้
ง่ายๆ ประดุจ “ที่หัวใจแล้วเห็นท่าสู้เขามิได้ก์หอบหนีเข้าบ้าน”

ด้วยความอุตสาหะพยายามของเสรีไทยทั้งหลายในการปฏิบัติภารกิจ^๔
ทั้ง 2 ด้านดังกล่าวข้างต้นจึงเป็นผลให้ฝ่ายอังกฤษมีความเห็นใจประชาชนไทย
ยังขันตามลำดับ

11

ต่อมาในวันที่ 15 สิงหาคม ค.ศ. 1945 (พ.ศ. 2488) พระจักรพรรดิ
ญี่ปุ่นได้ส่งให้กองทัพและประชาชนญี่ปุ่นยอมจำนน (แพ้) สมพันธมิตร ลอร์ด
เมเนทแบบเหตุณจึงได้รับอนุญาตจากรัฐบาลอังกฤษ (รัฐบาลแรงงานที่มี นร.
แอ็อดี้ เบ็นนาเบร์รูมันต์รี) ให้ส่งสาร์ดึงผู้ด่วนและนำให้รับประกาศว่า
การประกาศสงครามต่อบริเตนใหญ่และ ส.ร.อ. นั้นเป็นโมฆะ ตามข้อความ
ตรงกันกับที่กระทรวงการต่างประเทศอังกฤษแจ้งให้เมริคันทราบ ส.ร.อ. ได้
นำความในสาร์ดึงลงพิมพ์ในหนังสือของรัฐบาลนั้นชื่อ *Foreign Relations
of The United States* ค.ศ. 1945 เล่ม 6 หน้า 1278-1279 มีความดังต่อ
ไปนี้

740.0011 PW/S-1545: Telegram

The Secretary of State to the Ambassador in the United Kingdom.
(Winant)

Washington, August 15, 1945 – 3 p.m.

6922: British Embassy has informed us.

a) that FonOff has authorized Mountbatten personally to advise RUTH to make announcement as soon as possible after final Japanese surrender disavowing Thai declaration of war upon Great Britain and United States and all measures flowing therefrom which may operate to prejudice of Allies, repudiating alliance and all other agreements with Japan, placing Thailand and its armed forces at service of Allies, and declaring his readiness to send a representative immediately to Kandy to get in touch with Allies. British suggested that announcement might also state that RUTH had informed British and American Governments at an earlier stage that resistance movement wished to initiate overt action against the enemy and refrained only on express request of Allies for operational reasons.

b) that FonOff also informed Mountbatten if RUTH takes necessary initiative as advised, British are disposed, because of support by Thai resistance movement and of Allied request not to take action last May, to forego pressing for separate act of unconditional surrender which under existing circumstances would be considered normal procedure, and to mold their policy according to Thai readiness to make restitution for the past and to cooperate for the future.

c) that if RUTH follows advice and sends representative to Kandy, British propose to communicate with Dept before commencing negotiations regarding the terms on which they would be prepared to terminate state of war.

BYRNES

แปลเป็นภาษาไทย

เลขที่ 740.0011 PW/S-1545 : โทรเลข

ร.ม.ต. การต่างประเทศดึงເອກອက്രຮູ້ທຸດໃນສ່ວນອາພາດກໍາ
(ໄວແນນທີ)

ວອນິຈົນ, 15 ສິງຫາມ 1945 ເວລານໍາຍ 3 ໂມງ
 (ตรงກັນວັນທີ 16 ສິງຫາມ 1945 ເວລາ 8 ນ. ກຽງເທເມ)

6922. ຄດານເອກອຄຣະນຸກຸມວິຕີມແຈ້ງເຮົາວ່າ

(ก) កະທຽງການຕ່າງປະເທດອັກຖາໄດ້ອຸນຸຍາຕເມນີ້ກແບກເຫັນ
 ແນະນຳເປັນສ່ວນຕົວນາຍັງ “ຮູ້” ໃຫ້ປະກາດໂດຍເວົ້ວທີ່ສຸດທີ່ຈະເປັນໄດ້ກາຍລັງ
 ຜູ້ປຸ່ນຍອນຈຳນານໃນທີ່ສຸດແລ້ວນີ້ ນອກປຸ່ນເສີກາປະກາດສົງຄຣານຂອງໄກຍທ່ອ
 ບໍລິຫານໃຫຍ່ແລະ ສ.ຣ.ອ. ອັກທັງນາທຽກຮ່າງໜ້າຍ່າງທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກການນັກທຳນັນ
 ໄປເປັນທີ່ເສີ່ພາຍແກ່ສັນພັນອົມຕົວ ເປັນເລືອກການເບີ່ນພັນອົມຕົວແລະບັດລອງຢ່າງ
 ອັນທັງສົນກົບຜູ້ປຸ່ນ ໃຫ້ປະເທດໄກຍແລະກອງກໍາລັງທ່າງໄຫຍນການສັນພັນ
 ອົມຕົວແລະແດລວ່າ ແກ້ວອັນທີ່ຈະສ່ວັງແຫັນໄປຢັ້ງຄຣແຄນດີຫັນທີ່ເພື່ອຕົກຫ່ວັງສັນພັນ
 ອົມຕົວ ນວິທີທີ່ເຫັນວ່າປະເກາດນັ້ນອາຈຸກລ່າວດ້ວຍວ່າ “ຮູ້” ໄດ້ແຈ້ງແກ່ຮູ້ນາດ
 ນວິທີແລະອ່ານີກາຕັ້ງແຕ່ຮະນິ້ນໆ ແລ້ວວ່ານວນທີ່ຕ້ານຕ້ອງການວິເຮັນປຸ່ນທີ່
 ການຕ່ອດສັ່ຕົຮອ່າງເນັດເພຍແລະບັນຍັງໄວ້ກໍເພົ່າກໍາຮ້ອງຂອງໄດ້ຍົກພະເຈາະຈະ
 ຂອງສັນພັນອົມຕົວເພື່ອການປຸ່ນທີ່ກາງການທ່າງ

(ບ) ໃຫ້ເນາັ້ນກົມທີ່ແຈ້ງດ້ວຍວ່າ ດ້ວຍ “ຮູ້” ວິເຮັນທີ່ເປັນຕາມ
 ດຳແນະນຳນີ້ ບໍລິຫານກີ່ພ້ອມແລ້ວເພຣະຄວນອົບກາຮະຂອງນວນທີ່ຕ້ານຂອງ
 ໄກຍແລະກໍາຮ້ອງຂອງຂັ້ນພັນອົມຕົວທີ່ນີ້ໃຫ້ລົ້ນນີ້ອົບປຸ່ນທີ່ການເນັດເພຍເນັດເຊື່ອນ
 ພຸ່ມກາຄົມທີ່ແລ້ວນາ ໃນກາທີ່(ນວິທີ)ໄນ້ດໍາເນີນທີ່ໄປໜຶ່ງການນັ້ນກັນໃຫ້(ໄກຍ)
 ກໍາເບັກສາກາຍອນຈຳນານ (ຍອນໜ້າ) ໂດຍໄນ້ນີ້ເສັ່ນໃຫ້ບໍ່ຕາມສກາກາຮັນທີ່
 ເປັນອົງກເມັນວິຫຼາຍຮັນດາ (ທີ່ຕ້ອງກຳນົ່ມນີ້) ແລະ (ນວິທີ) ຈະປັບປຸງ,
 ນີ້ໂຍນາຍນອງຕາມທີ່ໄກຍພ້ອມຈະຄືນໄຫ້ຈີ່ ເຊິ່ງສິ່ງທີ່ແລ້ວນາໃນອື່ດີແລະທີ່ຈະຮ່ວມ
 ນີ້ໃນກາຍຫຼຬກ

(ຄ) ດ້ວຍ “ຮູ້” ທຳມາດໍາແນະນຳແລະສ່ວັງແຫັນໄປຢັ້ງຄຣແຄນດີ
 ນວິທີທີ່ເສັ່ນທີ່ຈະຕົກຫ່ວັງກະທຽງການຕ່າງປະເທດສົມເລັກກົນກ່ອນທີ່ຈະຕົກຫ່ວັງ
 ເຈົ້າເກີຍວັນນີ້ຄວາມທີ່ເຫັນ (ໄກຍ) ເຕີຍມທຳໄຫ້ສຳຄວາມສຸດສັນລັບ

(ลงนาม) ເບີ່ນສີ
 (ຮ.ມ.ຕ. ກະທຽງການຕ່າງປະເທດ)

๑๒

ทันได้ทุนได้รับสาส์นดังกล่าวในข้อ ๑๑ นั้น ณ ในฐานะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ได้เชิญนายคง อกข้างศรี นายกรัฐมนตรี และนายทวี บุญเกตุ รัฐมนตรีสั่งราชการสำนักนายกรัฐมนตรีไว้ปีกย่าที่จะประกาศสันติภาพ และเห็นควรว่านายทวี บุญเกตุเป็นผู้เหมาะสมที่จะเป็นผู้ลงนามรับสนองพระราชโองการ ประกาศนั้นมีความดังต่อไปนี้

ประกาศสันติภาพ

ในพระปรมาภิไชยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอันน้อมทิพลด

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

(ตามประกาศประชานสภาคูดแทนราชฎร ลงวันที่ ๑ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๔๘๗)

บัดดี้ พนมยงค์

โดยที่ประเทศไทยได้เคยถือนโยบายอันแน่วแน่ที่จะรักษาความเป็นก้องอ่าย่างเคร่งครัด และจะต่อสู้การรุกรานของต่างประเทศทุกวิธีทาง ทั้งปราชญาเห็นได้ชัดจากการที่ได้มีกฎหมายกำหนดห้ามคนไทยในเวลาระเบื่อง พุทธศักราช ๒๔๘๔ อย่างล้วนนั้น ความจำจันงอันแน่วแน่ดังกล่าววนได้แสดงให้เห็นประจักษ์แล้วในเมืองญี่ปุ่นได้ยาตราหัพเห้ยในคืนแคนประเทศไทยในวันที่ ๘ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๔๘๔ โดยได้มีการต่อสู้การรุกรานทุกแห่งและทหาร ตำรวจน ประจำบนแผ่นเมืองได้เสียชีวิตไปในการนั้นเป็นจำนวนมาก

เหตุการณ์นั้นปราชญาเป็นลักษณะนี้ ได้แสดงให้เห็นอย่างแจ่มแจ้งว่า การประกาศสัมพันธ์ในวันที่ ๒๕ มกราคม พุทธศักราช ๒๔๘๕ ต่อ บริเตนใหญ่และสหราชอาณาจักร ตลอดทางการกระทำทางพลเมืองเป็นประนักษ์ ต่อสหประชาชาตินั้น เป็นการกระทำอันผิดจากเจตจานของประชาชนชาวไทย และผู้คนนับถือตนทั้งหลายตั้งแต่รัฐธรรมนูญและกฎหมายบ้านเมือง ประชาชนชาวไทยหงษ์ภายในและภายนอกประเทศไทย ซึ่งอยู่ในฐานะที่จะช่วย

เหลือสนับสนุนสหประชาชาติผู้รักที่จะให้มีสันติภาพในโลกนี้ ได้กระทำการทุกวิธีทางที่จะช่วยเหลือสหประชาชาติ ทั้งที่สหประชาชาติส่วนมากย่อหน้าอย่างไร ทั้งนั้นเน้นการแสดงเจตจานของประชาชนชาวไทยอีกครั้งหนึ่งที่ไม่เห็นด้วยต่อการประกาศสัมพันธ์ และการกระทำอันเป็นปฏิบัติที่ต่อสหประชาชาติคงกล่าวมาแล้ว

บัดดี้ ประเทศไทยญี่ปุ่นได้ยอมปฏิบัติตามคำประกาศศบท่องสหราชอาณาจักร จีน และสหภาพโซเวียต ซึ่งได้กระทำตนนครปอตสตัมแล้ว สันติภาพจึงกลับคืนมาสู่ประเทศไทย อันเป็นความประสันต์ของประชาชนชาวไทย

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในพระปรมาภิไชยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว จึงขอประกาศโดยเบื้องแทนประชาชนชาวไทยว่า การประกาศสัมพันธ์ ต่อสหราชอาณาจักรและบริเตนใหญ่ เป็นโน้มนาี่ฝึกหันประชาชนชาวไทย ในส่วนที่เกี่ยวกับสหประชาชาติ ประเทศไทยได้ตัดสินใจที่จะให้กลับคืนมาซึ่งสันนิษัยในคราวอันดีอันเคยมีมายกับสหประชาชาติเมื่อก่อนวันที่ ๘ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๔๘๔ และหวังอันที่จะร่วมมือเพื่อเติมทุกทางกับสหประชาชาติในการสถาปนาสันติภาพในโลกนี้

บรรดา臣民คนนี้ญี่ปุ่นได้มอบให้ไทยครอบครอง คือ รัฐกลันตัน ตรังกานู ไทรนูรี ปะริต เมืองตุง และเมืองพานนั้น ประเทศไทยไม่ใช่ความประданาที่จะได้คืนแคนเหล่านี้ และหวังอันที่จะจัดการเพื่อส่งมอบในเมืองบริเตนใหญ่ญี่ปุ่นที่จะรับมอบไป

ส่วนบรรดาคนบ้านยกหมายอันนี้ ได้กลับมายังประเทศไทย ให้กลับมายังประเทศไทย บริเตนใหญ่และเครือจักรวรดิ์จะได้นำจารามายกเลิกไปในภายหน้า บรรดาความเสียหายอย่างใดๆ จากกฎหมายเหล่านั้นจะได้รับชดใช้โดยชอบธรรม

ในที่สุดนี้ ขอให้ประชาชนชาวไทยหงษ์หลาย ตลอดจนบุตรด้าว ซึ่งอยู่ในราชอาณาจักรไทย จงตั้งอยู่ในความสงบ และไม่กระทำการใดๆ

อันจะเป็นการก่อความเสื่อมเสียให้รัฐบาล พึงยึดมั่นในอุดมคติที่ได้วางไว้
ในบัดดเลงของสหประชาชาติ ณ นครปารีสฟาร์นซ์ต์โค

ประกาศ ณ วันที่ 16 สิงหาคม พุทธศักราช 2488 เลขที่ ๔๔
ในรัชกาลปัจจุบัน

ผู้รับส่วนพระบรมราชโองการ

ทว. บุญเกต
รัฐมนตรี

หมายเหตุ

ฉบับนี้ประกาศในพระบรมราชโองการแห่งประเทศไทยในวันที่ ๑๖ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๔๘๘ นี้ จึงมีใช้ “การที่หัวหน้าอ้วนเทียนหัวว่าสืบท้าไม่ได้ก็ว่างหนูเข้าม้าน” หากเป็นผลแห่งการที่เสรีไทยทรงนโยบายได้เสียสละชีวิตและความเห็นอย่างใดใน การปฏิบัติตามวัตถุประสงค์ของขบวนเสรีไทยดังกล่าว ขอกำทั้งสิ้นพันธุ์ มิตรเห็นใจแล้วจึงแนะนำยังผู้ใหม่ประกาศตามความในประกาศสันติภาพ นั้น

๑๓

ตามเอกสารหลักฐานดังกล่าวในข้อ ๑๐ และข้อ ๑๑ นี้ ฝ่ายอังกฤษ จงขอนอกกลางไม่บังคับให้ประเทศไทยทำเอกสารยอมจำนน (ข้อมแพ้) โดยไม่มีเงื่อนไขดังที่ประเทศไทยเพิ่งทราบต้องกระทำอันเป็นการเสียเอกสารและอธิปไตย ตนเชิง แต่ฝ่ายอังกฤษก็บังคับให้ประเทศไทยต้องทำข้อตกลงกับอังกฤษ ตามท่องกุญแจเรียกว่า “เพื่อคนสั่งที่แฉ้งในอตตี้และทัชร์วันมือในภายหน้า” ในการนี้อังกฤษได้ยินร่วงข้อตกลงให้ฝ่ายไทยพิจารณา ๒๑ ข้อ กับภาคผนวก

SIAM

1209

140.0011 P.W./S-2945

Memorandum Prepared in the Department of State

[WASHINGTON] May 28, 1945.

The following message for the Secretary of State from RUTH was received by the Department of State on May 21, 1945:

“Thai Resistance Movement, in all its dealings, has continually adhered to the advice of American representatives not to take any premature action against the enemy. But at this time, I believe the Jap desire to fight can be weakened if the Resistance Movement no longer tries to remain under cover. The Japs will be more quickly forced to surrender unconditionally to the Allies because of the fear of the dissolution of the so-called co-prosperity sphere. Nevertheless, we were advised that the Resistance Movement should attempt to block every effort of the Japs for assistance from Thailand. We have followed this line as closely as possible, but you realize the Japs are becoming more suspicious all the time. Not long ago the Thai Government would not accede to a Jap demand for an additional credit of 100,000,000 bahts. I have been informed by the present government that they will not remain in office if the Japs persist in this matter. In that event, a new government would have to be installed and it would have to take action against the Japs by first ordering void all debts and agreements the Pibul regime had contracted with the Japs, including the treaty on the incorporation of four states in Malaya and Shan State[s] into Thailand, as well as declaration of war against England and the United States. The basis of relations between these two nations and Thailand will to us [have to?] be set up as they were prior to Pearl Harbor. Before going ahead with this plan I want to keep you advised of the current situation. Although I am positive that the U.S. has good intentions concerning the independence of Thailand and that they have deep regard for the Thais themselves, I believe if the U.S., on the day of the beginning of our action, would declare her respect of Thailand's independence and state that she regards Thailand as a member of the United Nations and not as an enemy, it would greatly encourage the Thai people who are already prepared for any sacrifice. I have also advised the Supreme Commander, SEAC, of this whole matter.”

The following reply was sent on May 28, 1945: “

ในหน้า ๕๕ และหน้า ๕๖ นักภาพถ่ายสำเนาที่ซึ่งจัดทำขึ้นโดยกระทรวงการต่างประเทศสหราชอาณาจักรเก็บกันบทบาทของประเทศไทย

อีกหน้ายังคงรวมเป็นการบังคับให้ฝ่ายไทยต้องตกลงบัญญัติให้อำนาจเศรษฐกิจ และการทหาร ฯลฯ ของอังกฤษ

"Your message to the Secretary is deeply appreciated.

"We understand your desire that Thailand actively oppose the enemy as soon as possible. We are sure you realize, however, that all opposition to our common enemy must be coordinated with the over-all strategy against Japan and that it would be unfortunate if the Thai prematurely and before reasonably assured of success should commence overt action which was not integrated with the strategic plans of

"In a memorandum of May 28 of a conversation with the British Minister (Sandom), the Chief of the Division of Southeast Asian Affairs (Moffat) stated that he had handed copies of the messages of May 21 and May 28 to the Minister "to assure full coordination of British and American action" (002.01/5-2645)

SACSEA.²³ We hope, therefore, you will continue your endeavors to prevent premature overt action by resistance movement or action which would precipitate taking over of Thai Government by the Japanese. We are confident you will keep us and the British fully informed should either development become imminent despite your efforts.

"The sincere desire of yourself and the Thai people to repudiate the Pibul declarations of war and agreements is fully understood and appreciated but it is not clear why present government should resign at this time or what compulsion would cause succeeding government to make such repudiation its first act. It would appear that the resistance movement could more effectively accomplish its objectives when emerging from cover by coordinated surprise attack on enemy supplies, communications, forces, and equipment and by seizure of enemy officers, officials, documents and key points. Political acts of repudiation and realignment with the Allies could follow.

"We attach great importance to existence of an effective constitutional Thai Government on Thai soil to work with Allies. We hope that all possible preparations will have been made to forestall seizure or scattering of important pro-Allied personnel so that such government could promptly function in areas free from Japanese, could direct Thai military operations and coordinate them with Allied operations, and could reestablish effective civil governmental machinery as areas are liberated.

"The United States cannot unilaterally declare another nation a member of the United Nations but it will be happy publicly to reiterate at an appropriate time its respect for Thai independence and to declare that it has at no time considered Thailand an enemy. We look forward to the day when both our countries can appropriately make public our common cause against our common enemy.

Grew,
Acting Secretary of State."

หมายเหตุ

เมื่อเดือนมิถุนายน พ.ศ. 2510 นายทหาร ไทยผู้ใหญ่คุณหนังซึ่งเป็น สมชิกสภาร่างรัฐธรรมนูญได้กล่าวในสภานั้นสนับสนุนผู้เสนอให้เดิม พ.ร.บ. อาชญากรรมสังคมฉบับ พ.ศ. 2488 นายทหารผู้ใหญ่นั้นได้กล่าวเป็น

ใจความว่า มีบุคคลหนึ่งซึ่งต้องการแก้แค้นจอมพลพิบูลฯ จึงจัดการให้มี พ.ร.บ. อาชญากรรมสังคมฉบับนี้ นายทหารคุณนี้ได้กล่าวตามที่ท่านคิดเอาเอง ซึ่ง โดยที่ท่านได้ชี้แจงว่า สมชิกสภาร่างรัฐธรรมนูญ เกี่ยวกับก่อนที่จะผุดเรื่องได้ ก็ ต้องอ่านเอกสารหลักฐานเกี่ยวกับเรื่องนี้ให้ถูกต้องครบถ้วนเสียก่อน คือ

(ก)

ร่างข้อตกลง 21 ข้อ ซึ่งอังกฤษยินต่อรัฐบาลไทยภายหลังสังคมนัน รัฐบาลดังกล่าวได้เสนอสภาพัฒนราษฎรทราบแล้ว ผู้ประธานาธิการก็ยื่นทราบได้ไว้ในข้อที่เกี่ยวกับอาชญากรรมสังคมได้เรียกร้องให้รัฐบาลไทยปฏิบัติตามดังต่อไปนี้

"ร่วมมือในการจับกุมและพ่องร้องบุคคลที่ต้องหาว่าเป็นอาชญากรรม หรือบุคคลที่รักกันทั่วไปแล้วว่าได้ช่วยเหลืออย่างເเอกสารงานให้แก่ญี่ปุ่น หรือให้แก่ศัตรุของสัมพันธมิตร"

(ข)

ประวัติศาสตร์การทหารที่สอนในโรงเรียนการทหารชั้นสูงของหลาย ประเทศยื่อมกล่าวถึงว่าเมื่อ ค.ศ. 1943 (พ.ศ. 2480) ระหว่างสังคมโลกนั้น สัมพันธมิตร 19 ชาติได้ตกลงกันที่กรุงลอนดอน ข้อตกลง "คณะกรรมการอาชญากรรมสังคม" และได้ตั้ง "อนุกรรมการอาชญากรรมสำหรับตะวันออกไกล" ขึ้นทันครุจุนกิจ ประเทศจีน เพื่อเตรียมสำราญบุคคลที่มีภาระทำเป็นอาชญากรรมในตะวันออกไกล ซึ่งจะต้องถูกจับตัวไปชำระที่ศาลอาชญากรรมสังคมของสัมพันธมิตร

รัฐบาลเมืองกันทราบเรื่องที่รัฐบาลอังกฤษยื่นร่างข้อตกลง 21 ข้อไปยังรัฐบาลไทย โดยรัฐบาลอังกฤษมิได้ปรึกษารัฐบาลเมืองกันให้เห็นชอบด้วยก่อน ซึ่งเป็นการผิดต่อคำรับรองของรัฐบาลอังกฤษที่แจ้งต่อรัฐบาลเมืองกันตามเอกสารหลักฐานที่อ้างแล้วในข้อ 10 ว่า “(ก) ถ้ารัฐบาลตามคำแนะนำ (ของเด็กประการสองครั้ง) และส่งผู้แทนไปยังครุฑ์ บริพัทฯ เสนอที่จะตัดตอกัน ระหว่างการต่างประเทศเมืองกันที่จะตั้งที่นั่นเจรจาเกี่ยวกับข้อความที่เข้า (ไทย) เตรียมทำให้สถานะสังคրានสัมฤทธิ์” ดังนั้นเมื่อรัฐบาลเมืองกันเคยแสดงความเห็นใจให้บันกุนผู้มีภาระทำเบื้องต้นอาชญากรสังคրានนมาลงโทษก็ตี แต่ข้อเรียกร้องอันๆ ของอังกฤษจากประเทศไทยนั้นรุนแรงมาก รัฐบาลเมืองกันจึงได้ประท้วงรัฐบาลอังกฤษว่าร่างข้อตกลงที่บันกุนต่อไปนี้ ยังคงยกทำในนามสัมพันธ์จริงต้องปรึกษารัฐบาลเมืองกันเสียก่อน ขณะนั้น ให้รัฐบาลอังกฤษยึดไว้ก่อน พร้อมกันนี้รัฐบาลเมืองกันได้แจ้งให้ฝ่ายไทยขึ้นบังคับการลงนามข้อตกลงกับอังกฤษไว้ ระหว่างนั้นรัฐบาลเมืองกันได้พยายามเรียกร้องให้รัฐบาลอังกฤษผ่อนผันการบันบัด不起ติ งาน ณ กรุงวอชิงตันรวมทั้งคุณพระและคุณหลวงสุขุมฯ ก็ได้อุตสาหะพยายาม เตือนที่ดังนี้ว่า ในหนังสือของคุณพระแล้วในการติดต่อกันเขียนว่า รัฐบาลเมืองกันและชาวเมืองกันที่เป็นมิตรของประชาชนไทยนั้น เพื่อสุนับสนุนให้รัฐบาลเมืองกันช่วยทำให้อย่างกุญแจผ่อนหนักเบ็นเบาในการเรียกร้องเอาจากประเทศไทย

รัฐบาล ทวี บุญเกตุ ถวายบังคมถาออกจากคำแนะนำ เมื่อวันที่ 17 กันยายน พ.ศ. 2488 แล้วได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง น.ร.ว. เสนย์ ปารามิช เป็นนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ ตั้งแต่วันที่ 17 กันยายน นั้นเอง น.ร.ว. เสนย์ฯ ได้ปฏิบูรณ์ตัวการต่อสู้เบ็นอย่างดีในการเจรจาทำข้อตกลงกับอังกฤษ ครั้นถึงวันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2488 กฤษฎ์แทนของรัฐบาลไทย (น.จ. วิจัตน์ไชย ใช้ยันต์ หัวหน้าคณะ) และผู้แทนรัฐบาลอังกฤษ

(นร. เด่นนิจ หัวหน้าคณะ) จึงได้ลงนาม “ความตกลงสมบูรณ์แบบ” ซึ่งเป็นการผ่อนหนักเบ็นนาหาดายประกาศจากข้อเสนอเดิมของอังกฤษ

คำปราศรัยแห่งความตกลงสมบูรณ์แบบนั้น มีความดังต่อไปนี้

“โดยที่ตามประการดังนี้ได้กระทำ ณ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 16 สิงหาคม ค.ศ. 1945 ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์แห่งประเทศไทยได้ประกาศในพระปรมາภิไชยของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวแห่งประเทศไทยว่า การประกาศส่วนร่วมของประเทศไทยได้กระทำการเมื่อวันที่ 25 มกราคม ค.ศ. 1942 ต่อสาธารณชาติกรีนโนรมะ ด้วยเหตุที่ได้กระทำไปโดยบกัณเจตจั่นของประเทศไทย และเนื่นการผู้สำเร็จราชการแห่งประเทศไทยและกฎหมายของประเทศไทย และ

“โดยที่ในวันเดียวกัน ประกาศลงวันที่ 16 สิงหาคม ค.ศ. 1945 ถังกล่าวแล้วได้วันความเห็นชอบเบื้องต้นโดยกลัณฑ์จากสภากัญญาแทนราชภูมิของประเทศไทย และโดยที่รัฐบาลไทยได้บอกปฏิเสธพันธะในครั้งปัจจุบันนี้ประเทศไทยได้กระทำการต่อไปนี้ เมื่อวันที่ 21 ธันวาคม ค.ศ. 1941 กับทั้งบรรดาชนเชื้อสายญาติค้าสัญญา หรือความตกลงอันๆ ซึ่งได้กระทำไว้ระหว่างประเทศไทยกับญี่ปุ่น และ

“โดยที่รัฐบาลไทยมีความได้ใจที่จะเข้ามีส่วนอย่างเต็มที่ในการบรรเทาผลแห่งสงคราม โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการดำเนินกระบวนการอันนี้ ความมุ่งหมายที่จะช่วยเหลือการกลับสู่ความสงบระหว่างประเทศไทยและสวัสดิภาพทางเศรษฐกิจทั่วไป และ

“โดยที่รัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรและรัฐบาลอินเดียอาศัยข้อค่านี้เนื่องด้วยการกระทำในการปฏิเสธช่องรัฐบาลไทยได้ปฏิบูรณ์ไปแล้ว และระลึกอยู่ด้วยเห็นอกันถึงความอุปการะที่บุนวนการเคลื่อนไหวต่อต้านในประเทศไทยได้ ominous ให้ในระหว่างสังคրានกับญี่ปุ่น จึงมีความปรารอนทางที่ให้สถานะสังคրានสัมฤทธิ์โดยทันที”

15

ส่วนพิธีการเลิกสถานะสังคրามกับประเทศไทยจันนี้ แม้ว่าในระบบแรก แห่งสังคրาม จันยอมถือตามนโยบายเอมริกันที่เคารพความเป็นอิกราชของประเทศไทย แต่ภายหลังที่รัฐบาลไทยสมัยนั้นได้ยกกองทัพไปบีดพื้นที่รัฐบาล (เชียงตุง) และขับไล่ทหารจีนจากดินแดนนั้น แล้วต่อมาได้รับรองรัฐบาลมานา จุกวะซงเป็นหุนของญี่ปุ่นและรับรองรัฐบาล “วังจิงไว” ว่าเป็นรัฐบาลของจีนนั้น รัฐบาลแห่งชาติจีนจึงต้องการให้ “บทเรียน” แก่ประเทศไทย โดยแสดงเบ็ดเตล็ดทางวิทยาศาสตร์เชิงและหนังสือพิมพ์เบนเกรองน้อมของรัฐบาลแห่งชาติจีนเรียกร้องให้ประเทศไทย “ทำพิธียอมแพ้สังคրาม” และอาจตัวผู้รับผิดชอบในการก่อสังคրามไปชำระที่ศาลาอาชญากรรมสังคրาม ดังกล่าวแล้วในข้อ 1

รัฐบาลไทยที่ตั้งขึ้นภายหลังสังครามได้ปฏิบัติการเพื่อประเทศไทย ไม่ต้องทำพิธีแพ้สังครามต่อจีน ดังต่อไปนี้

ประการที่ 1

รัฐบาลที่ บุญเกตุ ได้มอบให้กระทรวงกลาโหมจัดการถอนกองทัพไทยออกจากพื้นที่รัฐบาลโดยเร็ว ฉะนั้นมูลเหตุที่จันถือว่าไทยก่อสถานะสังครามกับจีนโดยการทหารได้สั่นสุดลงไปแล้ว ทหารไทยจึงไม่ต้องทำพิธีแพ้สังครามกับจีน

อนั้น นายทหารและพลทหารไทยที่มีใบอนุญาตประจำตัวดีอยู่แล้ว ถึงสภาพความเป็นอยู่ของกองทัพไทยที่ปฏิบัติงานในแคว้นเชียงตุง ดังที่ พลเอกเนตร เบมะโยชิน ได้เขียนไว้ว่า “ตามสภาพเป็นจริงในหนังสือชื่อ “งานได้ดินของพันเอกโยชิ” เล่ม 1 หน้า 105 มีความตอนหนึ่งดังต่อไปนี้

“กองทัพไทยที่ถูกส่งไปปฏิบัติงานในแคว้นเชียงตุงทางภาคเหนือ ก็คงครองอยู่กับกองทัพจีน บรรดาทหารทั้งหลายที่อยู่ทางภาคเหนือนั้นดูเหมือนจะ

ต้องต่อสู้กับโรคภัยไข้เจ็บ และความอัตตคักขัดแคลนยารักษาโรคและเครื่องนุ่งห่มมากกว่าการต่อสู้กับกระสุนบนหัวศีก ส่วนทางภาคอื่นๆ ภายในประเทศไทยได้รับภัยทางอากาศเพิ่มขึ้นทุกวัน เส้นทางคมนาคมต่างๆ เส้นทางอย่างเช่นทางรถไฟถูกตัดขาดเป็นตอนๆ”

รัฐบาลแห่งชาติจีนได้เตรียมกำลังทหารไว้เป็นจำนวนมากที่จะเคลื่อนเข้ามายังแคว้นเชียงตุง เพื่อจะลงมาขึ้นภาคเหนือของประเทศไทยจนถึงเมืองเส้นขันนาท 16 ซึ่งเจบงไคเช็คถือว่าอยู่ในเขตพรมแดนจีน ดังปรากฏตามเอกสารหลักฐานที่ผู้ได้อ้างแล้วข้างต้นนี้ คะแนนการรัฐบาลที่บุญเกตุได้สั่งให้ถอนทหารไทยจากแคว้นเชียงตุงก่อนที่ประธานาธิบดีทรัมป์จะได้ช่วย(ตามคำขอร้องของผม)ออกคำสั่งหมายเลข 1 ลงวันที่ 2 กันยายน ค.ศ. 1945 (พ.ศ. 2488) ให้กำลังทหารญี่ปุ่นทั่วทั้งดินแดนไทยยอมจำนนต่อผู้บัญชาการทหารสูงสุดสมัยนั้นตระการอาชีวะคนญี่แล้ว ทหารไทยในแคว้นเชียงตุงที่บุญเจ็บนำวนมากดังที่ พล.อ. เนตร เบมะโยชินเขียนตามสภาพจริงไว้ว่า ก็จะต้องเผชิญต่อกองทัพมหาศาลของจีนอีกด้วย

ประการที่ 2

รัฐบาลที่ บุญเกตุ ได้มอบให้อธิบดีกรมตำรวจนาย (พ.ต.อ. อุดลเดช จรัส) จัดการบีดสถานทูตมานจูกัวะประจำกรุงเทพฯ โดยทันทีที่ได้ประกาศสันติภาพแล้ว

ฝ่ายคณะทูตมานจูกัวะได้หลบหายไปจากสถานทูตตั้งแต่วันที่ 15 สิงหาคม พ.ศ. 2488 โดยรัฐบาลไทยไม่รู้ว่าพากันไปหลบซ่อนอยู่ที่ไหน (จนบัดดูบันทึก) รัฐบาลแห่งชาติจีนจึงไม่อาจบังคับรัฐบาลไทยให้ขับตัวคณะทูตมานจูกัวะส่งให้รัฐบาลจีน

ส่วนสถานทูตไทยซึ่งรัฐบาลพิบูลฯ ได้ตั้งขึ้นที่กรุง “ชินกิง” (ฉางชุน) ของรัฐมานจูกัวะก็หมดสภาพไปตามความลายตัวของรัฐนั้น คือในวันที่

๘ สิงหาคม ค.ศ. 1945 (ก่อนถึงปีนของแพ้ ๙ วัน) สำภาพโโซเวียตได้ประกาศ
สงครามต่อญี่ปุ่น และกองทัพโซเวียตกับกองทัพมองโกเลีย (นอกร.) ได้รุกเข้าไป
สายพานแลบเข้ามาในดินแดนนานาประเทศ ขึ้นได้กรุงซินกิ้งและดินแดนต่ำมาก
ของรัฐนี้ และได้เข้าพะระจักรพะรดปูเข็มกับคณะรัฐบาลของพระองค์ไปกักขัง
ไว้ในไซบีรีย์ รัฐมนตรีชุดของสหสุดถลง

ประการที่ 3

รัฐบาล "วังจิ่งฯ" นี้ไม่มีสถานทูตในประเทศไทย ความสัมพันธ์
ทางการทูตระหว่างรัฐบาลนี้กับรัฐบาลไทยสมบูรณ์ พลพิบูลฯ ได้ดำเนินผ่าน
สถานทูตไทยและสถานทูตวังจิ่งไว้ประจำกรุงโตเกียว ตัวนายวังจิ่งไว้ได้ตาย
ใน ค.ศ. 1944 พวกของเขานี้ที่ประกอบเป็นรัฐบาลหุ่นของญี่ปุ่นต่อมาก็ได้
ถูกนำไปแล้วโดยการจำแนกของญี่ปุ่นต่อสัมพันธมิตร

ประการที่ 4

ส่วนการที่รัฐบาลแห่งชาติจีนถือว่าตนมีอำนาจได้ตัวผู้รับผิดชอบใน
การก่อสถานะสังครวมไปใช้ที่ศาลอาชญากรรมของสัมพันธมิตรตามข้อ
ตกลงระหว่างสัมพันธมิตรเมื่อ ค.ศ. 1943 (พ.ศ. 2486) ซึ่งได้ต้องอนุกรรมการ
การอาชญากรรมสำหรับตะวันออกไกลขึ้นที่กรุงจิ้งจะงะประเทศจีนดังกล่าว
แล้วในหมายเหตุของข้อ 13

แต่เพื่อรักษาอธิปไตยของชาติไทยซึ่งมีสิทธิพิจารณาคณ์ไทยที่มีการ
กระทำเป็นอาชญากรรมสังครวม รัฐบาลเส้นยี่๗ จึงได้เสนอ พ.ร.บ. อาชญากรรม
สังครวม พ.ศ. 2488 ต่อสภาผู้แทนราษฎร เพื่อให้ศาลฎีกาไทยมีอำนาจชำระ
คณ์ไทยที่มีการกระทำเบื้องอาชญากรรมสังครวม แทนที่จะส่งผู้ต้องหาให้แก่
สัมพันธมิตรนำไปใช้ที่ศาลของสัมพันธมิตร ศาลฯ เห็นชอบด้วยแล้วได้มี
ประกาศใช้ พ.ร.บ. อาชญากรรมสังครวมเมื่อวันที่ ๘ ตุลาคม 2488 รัฐบาลนี้
จึงปฏิบัติตาม พ.ร.บ. ดังกล่าวโดยขับผู้ต้องหาหนาขัน รัฐบาลแห่งชาติจีน

จึงขับยังการเรียกให้รัฐบาลไทยส่งตัวบุคคลที่จีนถือว่าเป็นอาชญากรรมสังครวม
ให้แก่จีน

ประการที่ 5

เมอรัฐบาลเส้นยี่๗ ได้ตกลงทำ "สัญญาสมบูรณ์แบบ" กับอังกฤษ
และคอสเตรเดียมเมื่อวันที่ ๑ มกราคม ค.ศ. 1948 (พ.ศ. ๒๔๘๙) แล้ว รัฐบาล
แห่งชาติจีนได้ส่งผู้แทนมาประทศไทยเพื่อขอทำสนธิสัญญาทางไม่ตระกับประ
ทศไทย รัฐบาลของ ๒ ฝ่ายได้ลงนามในสนธิสัญญาดังกล่าวเมื่อวันที่ ๒๓
มกราคมและได้แลกเปลี่ยนสัตยบัน พ. นครจุกิจเมื่อวันที่ ๒๓ มกราคมนั้น

๑๖

นอกจากขบวนการเสรีไทยปฏิบัติการด้านต่อสู้ญี่ปุ่นกับด้านปฏิบัติ
การเพื่อให้สัมพันธมิตรรับเอาว่าประเทศไทยไม่ตกลงเป็นฝ่ายแพ้สังครวมและการ
ผ่อนหนักเบนนาดังกล่าวแล้ว ขบวนการเสรีไทยได้ดำเนินถึงว่าท่าที่ประเทศไทย
ไทยเข้าสู่สังครวมโดยขัยทัณฑ์มิจังได้ขยายมาถึงประเทศไทยเต็มทันนประชาชน
ก็ได้รับความทุกข์อัดอัดเคร่องอุปโภคและบริโภคมาก อีกทางการคุณภาพ การ
ไฟฟ้า และการสาธารณูปการอันๆ ก็ถูกทำลายมาก ถ้าสังครวมดำเนินต่อไป
จนกระทั่งขัยทัณฑ์มิจังได้ขยายมาถึงประเทศไทยเต็มที่แล้วความอัดอัดขัดสนของ
ประชาชน และการที่สังต่างๆ ถูกทำลายดังกล่าวก็จะทวีมากขึ้น จะนั่งเงินเห็น
สมควรเตรียมการบรรเทาทุกข์และบูรณะประเทศไทยหลังสังครวมไว้ล่วงหน้า

สมขันผู้พูดตามข่าวสังครวมกีททราบกันอยู่ที่ว่าไปแล้วว่ามหประทศ^๔
สัมพันธมิตร คือ อังกฤษ สำภาพโโซเวียต จีน ได้รับความเสียหายภายใน
ประทศนั้นมาก ส่วนสหรัฐอเมริกาจังไม่ได้รับความเสียหายมากในประทศ^๕
จังเป็นแหล่งที่ประทศอันๆ ฝ่ายสัมพันธมิตรขอความช่วยเหลือพัสดุสิ่งของ

เพื่อบรเทาทกข์และเพื่อทัจบุณะประเทศของตนเมื่อสังคมได้สันสุดลง
จะนั้น ในการท่องบัญชาการเสรีไทยได้ส่งคุณพระและคุณหลวงสุขุมฯ ไป
ปฏิบัติการ ณ กรุงวอชิงตัน กองบัญชาการฯ จึงได้มอบการกิจกิจกรรมการ
หนึ่งให้คุณพระและคุณหลวงปฏิบัติ ก่อติดต่อกันของกิจกรรมเริ่กน้ำไว้ล่วง
หน้าถึงการบรรเทาทุกข์และบุณะประเทศไทยภายหลังสังคม คุณพระและ
คุณหลวงก็ได้ปฏิบัติการกิจกรรมสำเร็จสมความมุ่งหมายของกองบัญชาการฯ ดังที่
คุณพระได้พรรณาไว้ว่า “หนังสือของคุณพระแล้ว”

หมายเหตุ

บางคานเข้าใจผิดว่า “จัน” ไม่ต้องการส่งของจาก ส.ร.อ. ในการบรรเทา^๔
ทุกข์และบุณะประเทศของตนภายหลังสังคม ผู้มีจังหวะแข่งตามที่ผู้ประ^๕
สนบทเห็นเมื่อผู้เป้าศักดิ์อยู่ในนักกงตั้งแต่ ค.ศ. 1949 (พ.ศ. 2492) ใน
ระหว่าง 2-3 ปีแรกก็มีตลาดขายของเมริกันที่เหลือใช้จากสังคมและมีตระด
ไฟฟ้าใช้บริทุกของหลายคันมีรอยเครื่องหมายรถไฟเมริกันซึ่งเหลือใช้จาก
สังคม ส่วนใหญ่ของพวก “แก๊ก ๔ คน” ของจันที่ไม่ต้องการทุนและ
เทคโนโลยีจากต่างประเทศนั้น ต่อมาภายหลังที่พวกแก๊กคันล้มแล้วรู้บ่าลจัน
ชุดใหม่ก็ได้ใช้โดยบานหินใหม่ ดังปรากฏตามข่าวชนหัวข้อวันที่ ๘ มิถุนายน
ค.ศ. 1979 (พ.ศ. 2522) ที่กระจาดไปทั่วโลกถึงโดยบานหินในการเร่งการ
พัฒนาสมัยใหม่ ๔ อย่าง ก่อ “การเกษตร การอุตสาหกรรม การวิทยาศาสตร์
และเทคโนโลยี การทหาร” ว่า “เบื้องหนันว่าเราต้องรับบทหนึ่งต่างประเทศ
และชีวิตรากฐานเทคโนโลยีก้าวหน้าของต่างประเทศ และศึกษาความสันติสัมพันธ์ใน
การจัดการของเจ้า”

๑๗

ผู้ขอเรียนเพิ่มเติมถึงเรื่องสหประชาชาติรับประเทศไทยเป็นสมาชิก
ขององค์การนันภายหลังที่คุณพระได้กลับมากกรุงเทพฯ แล้ว ดังต่อไปนี้

คุณพระยื่นทราบแล้วว่า เมื่อ ค.ศ. 1942 (พ.ศ. 2485) สัมพันธมิตร
๒๘ ประเทศได้แต่งตั้งร่วมกันประกาศว่าตกลงประ��ค์ของสัมพันธมิตร ต่อมาเมื่อ
วันที่ ๒๔ เมษายน ค.ศ. 1945 (พ.ศ. ๒๔๘๘) ก่อนสังคมโลกสันสุดลงสัมพันธ
มิตรได้ประชุมกันที่กรุงรานฟรานซิสโก (ส.ร.อ.) จัดตั้งองค์การสหประชา
ชาติขึ้น

ตามที่เกราเดลับของผู้ถึงรัฐบาลเมริกันเมื่อวันที่ ๒๑ พฤษภาคม ค.ศ.
๑๙๔๕(ภาษาหลักการประชุมชาวฟรานซิสโก ๒๘ วัน) ผู้มีด้วยอิทธิพลรัฐบาลเมริกัน
ให้ประกาศว่า “ประเทศไทยเป็นสมาชิกสหประชาชาติ” มิใช่เป็นประเทศศัตรู
แต่รัฐบาลเมริกันตอบว่า ส.ร.อ. ประเทศเดียวไม่อาจประกาศว่า “ประเทศไทย”
เป็นสมาชิกของสหประชาชาติได้ ขบวนการเสรีไทยจึงได้พยายามต่อมาทั้ง
ให้สัมพันธมิตรรับประเทศไทยเป็นสมาชิก

ในเดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๔๘๙ (ค.ศ. 1946) ผู้มีด้วยกราบถวายบังคม
ถูกออกจากการรัฐมนตรี แล้วทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้
พล.ร.ต. คงลักษณ์ ธรรมนราสาส์น รัฐมนตรีและขัดตั้งรัฐบาลขึ้นใหม่
รัฐบาลสัมพันธมิตร ๔ ประเทศซึ่งมีผู้แทนประขาติสหประชาชาติ ๔ คน
คือ จัน ส.ร.อ. อังกฤษ ฝรั่งเศส ได้เชิญผู้แทนประเทศไทยไปเขียน
ประเทศทั้ง ๔ แห่ง คุณหลวงสุขุมฯ ก็ได้ปฏิบัติหน้าที่เลขานุการของผู้ร่วม
เดินทางไปด้วย รัฐบาลธรรมฯ ได้มอบภารกิจให้ผู้มีอิทธิพลดังกล่าว
ให้สนับสนุนประเทศไทยในการสมัครเป็นสมาชิกสหประชาชาติ

โดยที่ประเทศไทยได้ชำระสัมภาระส่วนที่ค้างอยู่เนื่องจากสถานะสห
ประชาชาติรับประเทศดังกล่าวเสร็จสิ้นไปแล้ว ดังนั้นในเดือนมีนาคม ค.ศ. ๑๙๔๘
(พ.ศ. ๒๔๘๙) องค์การสหประชาชาติจึงรับประเทศไทยเป็นสมาชิกขององค์การ
ตั้งแต่บัดนั้นเป็นต้นมา ส่วนอีก ๒๐ กว่าประเทศซึ่งไม่ใช่ประเทศไทยตั้งแต่บัดนั้น
เป็นสมาชิก องค์การสหประชาชาติจึงมิได้รับเข้าเป็นสมาชิกในบันนน จึงต้อง^๖
รอคอยต่อมาอีกไม่นานนานนั้นและช้านานบ้างต่างๆ กัน โดยเฉพาะประเทศไทย
โปรดตุกเศษซึ่งเป็นพันธมิตรอังกฤษที่มีคุณปุ่มการแก่สัมพันธมิตรที่ได้ใช้ฐานทัพ

โปรดเกสก์ต้องรอคดีจนถึง ก.ศ. 1955 (พ.ศ. 2489) จึงได้เป็นสมาชิกแห่ง
องค์การสหประชาชาติ

ส่วนของโกเลียนอก (Outer Mongolia) ที่ได้เสียสละต่อสัญญ่ปุ่นอย่าง
อาจหาญเป็นรูปธรรมที่ประจักษ์ว่าเป็นคดีประโภชันแก่สัมพันธมิตรหลายประ^๔
การในระหว่างสงครามโลก รวมทั้งในเดือนสิงหาคม ก.ศ. 1945 กองทัพ
ทหารมานของโกเลียนอกขอตั้งแต่สมัย “เงินกิสิ่ยัน” ได้แสดงอภินิหารให้
ประจักษ์อกรัฐบาลด้วยการบุกทะลวงขึ้นໄลก่องทัพหราญปุ่นที่ครองดินแดน
ระหว่างมานจูเรียกับดินแดนส่วนเหนือของจีนแตกพ่ายไป กองทัพทหารมาน
ของโกเลียนอกได้ยกแพลงเดียวจึงได้ เสร็จสงครามแล้วของโกเลียนอกเป็น^๕
สมาชิกสหประชาชาติ แต่รัฐบาลแห่งชาติจีนในฐานะเป็นสมาชิกสหประชาชาติ
มั่นคงแห่งองค์การนั้นได้ใช้สิทธิบั้นบังตลอดมาจนถึง ก.ศ. 1981 (พ.ศ. 2504)
“มองโกเลียนอก” จึงได้เป็นสมาชิกสหประชาชาติ

๑๘

เมื่อ ก.ศ. 1949 (พ.ศ. 2492) ผู้แทนกรรมกรไทยคนหนึ่งได้แฉลง
ในที่ประชุมกรรมกรระหว่างประเทศ (นายหลุยส์ ชาบองต์ คอมมิวนิสต์ฝรั่งเศส^๖
เป็นเลขานุการ) ซึ่งได้จัดให้มีขึ้นณ กรุงบักกิ้ง มีใจความตอนหนึ่งว่า
“ในระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 2 พระคุณของผู้แทนกรรมกรไทยคนนั้น
ได้จัดตั้งกรรมกรในประเทศไทยอันทำให้บัญญัชนาต่อสัญญ่ปุ่นได้สำเร็จ”
ข้อเท็จจริงจะเป็นอย่างไรก็ตาม แต่ในระหว่างสงครามโลกที่โซเวียตถูกฝ่าย
อักษะ (เยอรมัน อิตาลี ฯลฯ) รุกราน สถาบันซึ่งชาวคอมมิวนิสต์สัมภานน
นับถือเป็นปรมาจารย์ผู้หนึ่งได้ใช้วิธีต่อสู้ทางชนชั้นหรืออวุโสชนชั้น^๗
กรรมกรโซเวียตเป็นพลังสำคัญในการต่อสู้อย่างอักษะ หากสถาบันดังว่าการ
ต่อสู้นั้นเป็น “สงครามเพื่อปัตตมิ” (Patriotic War) ของชาติโซเวียต
ที่ปั่ง ชาติโซเวียตทุกชนชั้นรวมทั้งคนเชื้อสายเจ้าศักดิ์ดามรุสเซียหลายคนก็
ได้สมัครร่วมในสงครามเพื่อปัตตมิ ดังนั้นแนวทางที่ผู้แทนกรรมกรไทยคน

นั้นขัดแย้งต่างกับแนวทางของสถาบัน

ก)

ขบวนการเสรีไทยก็ได้ใช้วิธีต่อสู้ทางชนชั้นในระหว่างสงครามโลก^๘
ครั้งที่ 2 หากเป็นขบวนการซึ่งรวมคนไทยที่รักชาติทุกชนชั้นรวมทั้งเจ้ายาย
หลาพระองค์แห่งพระราชวงศ์ที่ขึ้น^๙ ดังปรากฏในสุนทรพจน์ของผู้ที่กล่าว^{๑๐}
ต่อแพลงเสรีไทยในวันที่ 25 กันยายน พ.ศ. 2488 ก่อนที่จะเลิกขบวนการเสรี^{๑๑}
ในวันนั้นความต้องหันดังต่อไปนี้

“การกระทำการนี้ได้ก่อตั้งเป็นคุณธรรมหรือวรรณกรรมเมือง แต่เป็น^{๑๒}
การร่วมกันประกอบกิจ นี้ได้อ่าวเบ็นผักชีวิต การก้าวชาติเมื่อการกระทำ^{๑๓}
ของคนไทยทั่วไป ซึ่งแม่พุทธจะไม่ให้ร่วม ในองค์การนี้โดยตรงยังมีอีก^{๑๔}
ประมาณ 17 ล้านคน (สถิติผลเมืองไทยบดบังน) ที่ได้กระทำโดยอิสระ^{๑๕}
ของตนในการต่อต้านด้วยวิธีทางที่เข้าเหล่านี้สามารถทำได้ หรืออาจกำลังใจ^{๑๖}
ช่วยขันไล่ให้ญี่ปุ่นพ้นไปจากประเทศไทยโดยเร็วที่สุด หรือแม้แต่คนไทยที่นี่^{๑๗}
อยู่ (Passive Resistants) โดยไม่ทำการขัดขวางผู้ต่อต้านญี่ปุ่นหรือผู้รับใช้^{๑๘}
ชาติ ซึ่งเท่ากับเบ็ดโอลกาสให้ผู้รับใช้ชาติทำงานได้สะดวกอย่างไร นี่คือต้น^{๑๙}
คนไทยทั่วไปเหล่านักชนร่วมกันที่ทำการก้าวชาติของตนด้วยกันทั้งหมด ส่วน^{๒๐}
ผู้ที่เคยขัดขวางการต่อต้านของผู้รับใช้ชาติ จะเป็นโดยทางกาย ทางวาจา^{๒๑}
หรือทางใจนักชนร่วมกันอย่างเป็นธรรมชาติ แต่การกระทำของเข้าเหล่านี้^{๒๒}
นี้ใช่การกระทำของคนที่เป็นไทย เนາนีสัญชาติไทยแต่เพียงโดยนิติย คือ^{๒๓}
เป็นคนไทยเพราะถูกกฎหมายกำหนดไว้เท่านั้น . . . ”

ข)

ภาษห้องผู้แทนกรรมกรไทยคนนั้นได้แฉลงดังกล่าวแล้วก็ปรากฏว่า^{๒๔}
มีบุคคลเขียนไปลงพิมพ์ในหนังสือ “วัฒนธรรมแห่งโลก” ที่พิมพ์ออก^{๒๕}
ประจำปีที่ ๑๖ ของ “เบรนบล” ของประเทศไทยในอาเซียได้ลงพิมพ์ว่าพระราชของ^{๒๖}
ผู้แทนกรรมกรไทยคนนั้นได้นำมวลชนไทยต่อสัญญ่ปุ่นระหว่างสงครามโลกครั้ง

ที่ 2 แต่ในได้เมืองขึ้นว่าพระกันน์ได้นำมวลชนไทยต่อสู้บ้างไรบ้าง เป็นการต่อสู้โดยลำพัง หรือโดยร่วมมือกับสัมพันธมิตรประเทศได และได้ผลลัพธ์บ้างไร

ต่อมากมส่งพิมพ์ภาษาไทยทำนองที่หนังสือประจํานัดังกล่าวนั้นได้
พิมพ์เผยแพร่ออกหมายครั้ง

เมื่อ พ.ศ. 2521 ได้มีสัมพันธ์ดังกล่าวซึ่งแจ้งเพิ่มเติมไว้ว่าภายหลัง
สัมภาระโลกพระคุณนี้ได้ด้วยตั้งแต่การต่อสัญญาสมบูรณ์แบบขึ้นของถุนบังคับ
ให้ฝ่ายไทยต้องขึ้นยอม สัมพันธ์ดังกล่าวก็มีได้แจ้งไว้ว่าองค์การนั้นได้ต่อสัญญา
อย่างไรบ้าง จึงน่าเสียดายที่ผู้คนเพียงทราบถึงองค์การนั้นเมื่อเหตุการณ์ผ่านพ้นมา
แล้ว 32 ปี เพราะภาษาไทยหลังสัมภาระโลกครั้งที่ 2 จนถึงรัชปีพระบาท 8 พ.ศ. 2490
พระราชกรณีย์ที่นับถือลักษณะใดๆ ก็ได้สิทธิ์ตั้งขึ้นได้อย่างเป็น呂แบบ และได้มี
นิตยสารสำหรับนักข่าวแขกอย่างบีเดเบชชั่งท่านทั้งหลายคงจะไม่ลืม แต่เหตุใดใน
จึงไม่ปรากฏว่าในนิตยสารของเขานี้ได้แจ้งให้ประชาชนไทยสมัชนักรับรู้พระราช
ของเขานี้ได้ด้วยตั้งแต่การต่อสัญญาสมบูรณ์แบบขึ้น อีกประการหนึ่ง พระราชองค์
เขาก็มีการผูกพันทางชั่วบนสามาชิกสภาพผู้แทนรายบุคคล กันไว้ทั้งแจ้งให้ผู้และ
รัฐบาลภาษาหลังสัมภาระโลกทราบบ้างว่าพระราชองค์การได้ตั้งองค์การเช่นว่านั้น
ขึ้นเพื่อจะได้มีแนวร่วมอันกว้างใหญ่ในการต่อสัญญาสมบูรณ์แบบ เพื่อจะ
เป็นเรื่องส่วนรวมของชาติไทยหรือจะเรียกว่า “บีติกูน” ก็ได้ (สถาลินนเอง
ก็ถือหลักว่าสัมภาระโลกเป็นตุภูมิเป็นเรื่องของชาติโซเวียตทุกคน รวมทั้งทายาท
เจ้าศักดินาราสเซีย)

କ)

ผู้ทรงว่าด้วยเรื่องของประเทศไทยตามเอกสาร
หลักฐานที่ผู้อ้างมาแล้วในข้อก่อนหน้านี้ ก็คือเห็นใจว่าบุนการเสรีไทยและ
รัฐบาลไทยภายหลังสังคրามได้อุตสาหะเดินกำลังบัญญาของตนแล้วทั้งทำให้
สถานะสังคրามกับอังกฤษและขอสเตรเลียสมสุดลงทันทีตามสัญญาสมบูรณ์
แบบ เนื่องจะได้ฟันฟ้องและบรรเทาประเทศไทย

แม้ว่ารัฐบาลไทยจำต้องตกลงทำสัญญาระบบที่แนบกับอังกฤษ แต่รัฐบาลเสนอข้อตกลงที่มุ่งเน้นนายกรัฐมนตรีก็ได้ และรัฐบาลห้ามทุกสิ่งที่ต้องออกจากผู้คนนักด้วยเหตุผลใดๆ ก็ได้เพื่อแก้ไขพันธะที่ลูกอองกฤษบังคับนั้นสำเร็จ หลักประการ อาทิได้เปลี่ยนพันธะจากการให้ข้าวสารแก่อังกฤษมาเป็นการขายข้าวสารให้อังกฤษซึ่งต้องจ่ายราคายังไทย ฯลฯ

ใน พ.ศ. 2490 รัฐบาลทรงฯ ได้แต่งตั้งให้นายดิเรก ชัยนามเป็น
เอกอัครราชทูตไทยประจำกรุงลอนדון โดยมอบนียบ้ายสำคัญแก่นายดิเรกฯ
ว่าให้ “เจรจาเกลิกความทดลองสมบูรณ์แบบให้ได้เร็วที่สุด เพื่อให้ความสัมพันธ์
กับอังกฤษสูงสุดภายใต้เงื่อนไขของสหภาพ พระราชนิยมทางให้เร็วทันท่วงทีได้เร็ว
ที่สุดโดยทุนเดียวแล้วการจะต้องปฏิบัติพันธ์กรณีให้อังกฤษไม่น่าลืมสักสุด”

ภายในวันนี้นายดิเรกฯ ได้เจรจาได้ราคาข้าวสารเพิ่มขึ้นอีกจากอังกฤษแล้ว นายดิเรกฯ ได้เขียนไว้ในหนังสือชื่อ “ไทยกับสหกรณ์โลกครองที่ 2” หน้า 737 มีความดังต่อไปนี้

“7 วันหลังจากทดลองเรื่องราคาก้าว หลวงธรรมกิติกำจรา (กลั่ง พนมยงค์) รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศโกรเดนอิงข้าพเจ้า (นายดีเรกฯ) ใน วันที่ 7 กันยายน พ.ศ. 2490 (ค.ศ. 1947) ว่า ตามที่ทราบอยู่แล้วว่ารัฐบาล คำริจจะขอแก้ไขหรือยกเลิกความตกลงสมบูรณ์แบบนั้น บัดนี้รัฐบาลได้ตกลง ใจแล้วที่จะดำเนินการ ฉะนั้นเมื่อวันที่ 8 กันยายนนี้คุณเดียวกันนั้นได้ยันบัน ทึกว่าจะจัดต่อเอกสารรับหนังสือตั้งกฎและอุปท่องให้แล้วในเรื่องนี้ โดยที่เรา จะพบกันที่นิวยอร์ก ฉะนั้นจะได้อธิบายให้ข้าพเจ้าทราบโดยละเอียดพร้อม ด้วยบันทึกเหตุผล”

۹

การเจรจาเดิกความตกลงสมบูรณ์แบบที่เรนี้ไว้ในสมัยรัฐบาลชาร์ลส์ ดี ฟอร์ด แห่งชาติสหราชอาณาจักร เมื่อวันที่ 8 พฤษภาคม พ.ศ. 2490 เพื่อให้การดำเนินการของรัฐบาลไทยและรัฐบาลสหราชอาณาจักรเป็นไปอย่างราบรื่นและมีประสิทธิภาพ

รองรัฐบาลไทยหงบนตามรัฐธรรมนูญฉบับ ๙ พ.ย. พ.ศ. ๒๔๙๐ (ภาษาว่า “รัฐธรรมนูญฉบับตีตุม”)

นายเดรโกฯ ได้นำทักษิณในหนังสือเดือนท่องทางข้างต้นนี้ หน้า 362-
363 มีความดังต่อไปนี้

“ส่วนการเจรจาเลิกหรือแก้ไขความตกลงสมบูรณ์แบบก็เป็นอัน
ระงับข้อความต่อมาในสมัยรัฐบาลจอมพล ป. พิบูลสงครามได้มีการแลก
เปลี่ยนแก้ไขหนังสือบางเรื่อง เมื่อวันที่ 4 พฤษภาคม และ 8 พฤษภาคม
พ.ศ. 2493 (ค.ศ. 1950) และวันที่ 3 มกราคม พ.ศ. 2494 (ค.ศ. 1951)
รัฐบาลจอมพล ป. พิบูลสงครามยอนยันข้อความเงินก้อนที่เจรจาค้างอยู่ในสมัย
ข้าพเจ้าเป็นทูตทั่วโลกดอนดันตั้งก้าวล้ำแล้ว เงินก้อนที่รัฐบาลตกลงข้อความในครั้ง
นั้นเป็นเงิน 5,224,220 ปอนด์ แม้จะข้อความเงินให้แล้วก็ต้องแต่ต้อมาก็ 3 ปี
จึงได้มีการแลกเปลี่ยนหนังสือเลิกความตกลงสมบูรณ์แบบเมื่อวันที่ 14 มกราคม
พ.ศ. 2497 (ค.ศ. 1954)”

19

เมื่อประเทศไทยได้หลุดพ้นจากการตอกเบี้นฝ่ายเพื่อส่วนรวมจนกระทั่งได้เป็นสนาชิกสถาปัตยกรรมที่อยู่ในประเทศไทยเอกสารราชสมบูรณ์ในเดือนธันวาคม พ.ศ. 2489 (ค.ศ. 1946) และ ต่อมาอีก 11 เดือนคือในวันที่ 8 พฤษภาคม พ.ศ. 2490 (ค.ศ. 1947) ได้มีบุคคลคนหนึ่งทำรัฐประหารล้มระบบปกครองประชาธิปไตยที่สถาปนาขึ้นโดยรัฐธรรมนูญฉบับนี้ 10 พฤษภาคม พ.ศ. 2489 แล้วคณาจารย์รัฐประหารนั้นก็ได้สถาปนารัฐธรรมนูญชั่วคราวฉบับนี้ 9 พฤษภาคม พ.ศ. 2490 (ภาษา “รัฐธรรมนูญฉบับได้ตุ่ม”) โดยข้อมูลพิบูลส่งความอ้าง คำแหงผู้บัญชาการทหารไทยซึ่งคณาจารย์รัฐประหารแต่งตั้งให้นับเป็นผู้รับสนองพระบรมราชโองการ (รัฐธรรมนูญฉบับดังกล่าววนนี้ได้เป็นแม่บทของรัฐธรรมนูญ

เสรีไทยหลาຍคนต້ອງຄູກຈັບກຸມກົມຂັ້ນ ລາຍຄນຕ້ອງລົກໝໍໄປເວົ້າສັບອົງ
ໃນຕ່າງປະເທດ ແລະ ລາຍຄນຄູກທຳລາຍໜີວິຕໂດຍເຈົ້າຫານ້າທີ່ອງຮັບນາລສົມບໍ່ຈຸນ
ພລພົບລາ

ต่อมาเมื่อ พม.ได้จากประเทศจีนมาอาศัยอยู่ในฝรั่งเศสตั้งแต่ พ.ศ. 2513 พม.ได้พำนານติดต่อกันเรื่ว่ไทยหลายครั้งให้ช่วยรวบรวมเอกสารหลักฐานเกี่ยวกับขบวนการเสรีไทยเพื่อพมจะได้รวบรวมเรียงจากเอกสารหลักฐานทั้งหมดเป็นหนังสือรายงานความจริงเกี่ยวกับขบวนการเสรีไทยต่อประชาชน เอกสารหลักฐานของทางราชการหลายเรื่องนี้ได้สัญญาไป แต่โดยเดชะแห่งสังคมจึงมีเอกสารหลักฐานสำคัญที่คนพูดบางคนบันทึกคำให้การของพล. ต.อ. อุดุล อุดดาเดชรัตน์ ของพระองค์เจ้าอาทิตย์พ่ออาภา ของนายทวี บุญยเกตุ ฯลฯ ที่ได้ปฏิญาณตนแล้วให้การต่อคณะกรรมการอุच্চസภาร่างกฎหมายเมื่อ พ.ศ. 2488-89 โดยมีอัยการผู้ทรงความยุติธรรม เช่นพันเอกสรวรถ เพ็ญจันทร์ แห่งกรมพระธรรมนูญทหาร หลวงอธรรมไกวัลว์ที่ ฯลฯ เป็นผู้สอบสวนพยาน ส่วนเอกสารหลักฐานทางสัมพันธ์มีตรึกได้จากหนังสือของรัฐบาลอเมริกันที่พม. อาจขอแล้ว และเอกสารของรัฐบาลอังกฤษที่เบ็ดเตล็ด

องค์กนหลงสุขุมฯ ได้ทํางานนี้การสนับสนุนระหว่างประเทศมาชื่นดี
เจียงไคเชกคับผู้ที่รุกรานกันอีกแล้ว 5 พฤษภาคม พ.ศ. 1947 (พ.ศ.
2480) ซึ่ง ดร. ท.ว. ชูง นาเบกรัฐมนตรีบรรจุเรื่องว่าด้วยต้องแล้ว ดังที่ผู้ได้ยิน
เป็นเอกสารที่ขึ้นพอยามาหลายเลข 10 ในคดีศาลแพ่งหมายเลขด้วย 4226/2521
บันทึกนี้แสดงให้เห็นถึงเจตนาแท้จริงของฝ่ายทหารเรื่องความต้องการที่ไทย
ปฏิเสธอนุญาติอย่างไรบ้าง

หนังสือของคุณพระมีคุณปการแก่สัจจะดังกล่าวในตอนนั้นแห่งชาตามาตรฐานของผู้แล้ว ผู้ขอให้คุณพระช่วยติดต่อ กับเพื่อนเสร์ไทยคนอัน

เท่าที่คุณพระจะติดต่อกันได้ช่วยรวมรวมเอกสารหลักฐานและเขียนเรื่องที่เป็นสิ่ง
เกี่ยวกับเรื่องไทยเสนอประชาชนไทยด้วย

โอกาสผ่านขอขอบคุณเป็นอันมากอีกรอบหนึ่งมายังคุณพระ พร้อม
ทั้งขอเดชะคุณพระครับตั้นตรับ และอาบานิสังสก์คุณพระได้อุทิศตนเพื่อชาติ
และรายภูรไทยและได้มีส่วนปฏิบัติการกิจซงขบวนเสรีไทยได้มอบหมายให้นั้น
โปรดคลบบันดาลให้คุณพระประสบสิริสวัสดิ์พิพัฒมงคล เจริญด้วยชาญ วรรณะ
สุข พลະ ทุกประการເຫດຍ

ด้วยความรักและนับถือ

บังกอก

ภาคผนวก